

Szerkesztőség, Kiadóhivatal: 4. Nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4. Telefon: 151 — Sürögnyomtatás: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: Bucurestiben 50 bani felár. Hirdetések tarifa szerint —.

49-ik évfolyam, 41. szám

Főszerkesztő: SIAUBER JOZSEF
1897—1932.

Csütörtök, 1934. február 22

Öklök frontja

A Daily Mailnek mondotta tegnap Göring porosz miniszterelnök, hogy rengeteg ok van a háború kitörésére. Viszont az európai béke legnagyobb biztosítéka az volna, ha a kormányok mindenütt frontharcosokból alakulnának meg, mert ezek bizonyára meg tudnák egyezni egymással. Ebben a nyilatkozatban nemcsak esprit van, hanem lélek is, Göring bizonyára harcolt a fronton és tudja, hogy a legbiztosabb és legerősebb szolidaritás a puszkaporos hordók tetején virágozik ki. S azt Göringnek kivül sokan nem tagadják, hogy az utolsó három hónap eseményeinek a körvonalai egy puszkaporos hordó konturjait bontják ki. Frontharc? Frontharcos? Szóval béke, de egyenruhában. Ez a göringi koncepció azonkívül, hogy magába öleli a háborús veszély lángjaiban kikövésződött együttérzést, még azzal a meglepetéssel is szolgál, amit egy régi latin mondás, jóval Göring előtt, így fejezett ki: „Si vis pacem, para bellum” — ha békét akarsz, indíts háborút!

Mialatt a porosz miniszterelnök a Daily Mail interjúval újságírójának a légi fegyverkezés elengedhetetlen szükségét hangoztatja és mialatt rámutat a Népszövetség tartóatlanságára: egy egészen új földrész képét rajzolja ki abban a lehetőségben, amely a frontharcos kormányok tiszteletreméltó nemzetközi szövetségét jelentené. Az eltolódás csakugyan egyre világosabb. Azok, akik arra számítottunk, hogy a háború utáni dekadens ájulásból egy építő, vértelen, nagyszerű munka fogja kiemelni ezt a földrészt s az egész mézarszékből egy ifjú ember marad meg, nő ki s magasodik fel, tiszta homlokát, rajta a humánus glóriájával, acélos izmaiban a kardmarokolat lehetőségei helyett, akár a malteros kánnal, akár a töltőtollal, akár a mérnöki lénia, szóval egy emberfajta, amely abban a pillanatban, ahogy a konzekvenciákat levonta, már tudja előre az elkövetkező utat: — hát ezek, néhány száz, vagy néhány ezren, ebben az elképzelésünkben, enyhén szólva, csalódtunk. Itt nem nőtt ki egy új típus, csak megmaradt, megszázszorozódva, s még precízebb határvonalak között, a régi frontharcos. Ennek a típusnak a krealása nem éppen Göring nevéhez fűződik, ez itt maradt és nem vonta le a konzekvenciákat. Igen, megbuktunk, most már elvitázhatatlanul megbuktunk, javíthatatlan Európával állunk szemben.

S ennek a földrésznek a védjegye a sima, kétarcu diplomácián kívül s azokon a barrikádokon kívül, amelyek Európa metropolisaiban egymás után szakadnak fel a földből, most már elvitázhatatlanul az öklök. S béke csak ott van, persze, hogy ott lehet, ahol minden állam ökle egymás mellett sorakozik. Ez az öklök frontja, kardok szolidaritása, frontharcos kormány-szövetség.

Mi azonban elképzelünk olyan békét is, amelyben nem szerepel az ütésre emelt öklök. El tudunk képzelni egy olyan végtelen emberi szerződést is nemzetek és népek között, országhatárok és diplomáciai konfliktusok között, amiből az öklök egyenesen hiányzik. Hogy mi jönne helyette? A konstruktív politika, a demagógia helyett. S a légi fegyverkezésre költött milliárdoknak milliárd másik helyen való plasszirozása. Hogy Európa arca az egymás mellé sorakozó fascista államok tündöklésében konstruktív lesz, az kétségtelen polgári öröm és nagyon sok esetben hozhat jót is. De, hogy a háború lehetősége és az erre való ezerfajta ok nem tartozik napi örömeink közé, az talán még bizonyosabb. Ennek a variációnak nem örülünk és szánkon, amely szívesen mosolyog minden egyes újabb politikai építmény

Adócsökkentés és az adózók zaklatásának megszüntetése az új pénzügyi törvény két főelve

Tizenöt százalékkal redukálják az egyes minisztériumok költségvetését -- Titulescu lemondási szándékáról ír Maniu lapja -- Az erdélyi liberálisok akciója

Országos mozgalmat indít a patriárka az Aradon felállítandó új görögkeleti katedrális felépítéséért

Bucurestiből jelentik: A Kamara pénteken kezdi meg a válaszfelirati vitát, amelynek befejezte után Slavescu pénzügyminiszter a képviselőház elé terjeszti pénzügyi törvényjavaslatait.

Az egyes minisztériumok költségvetési bizottságai ma megkezdték munkájukat. A délelőtti folyamán az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumban Assan alminiszter elnökletével dolgozott a bizottság a budget összeállításán. A földművelésügyi minisztériumban Manolescu-Strunga államtitkár vezetésével kezdték meg a költségvetés előkészítési munkálatait.

A pénzügyminiszter a nagy adóhátralékok okainak felülvizsgálása során megállapította, hogy az adóhátralékok bizonyos mértékben annak a körülménynek is betudhatók, hogy az adóhivatali személyzet nem áll mindig rendelkezésre az adófizetőknek. A miniszter ezért elrendelte, hogy az adóhivatalok tisztviselői szombaton és ünnepeknél előtti délutánokon is szolgálatot teljesítsenek.

Az új adójavaslatok nagyrésztével a pénzügyminiszter már elkészült. Ezek a javaslatok jelentékeny módosítást eszközölnek az eddigi rendszeren és a formalitások, zaklatások nagyrésztet kiküszöbölik. A pénzügyminiszter reméli, hogy az adókulcs csökkentésével sikerül a bevételeket emelni, tekintettel arra, hogy az adózók a jövőben könnyebben eszközölhetik az adófizetést.

A liberálispart demokratizálása

Az Epoca szerint a konverziós törvényt előkészítő bizottságban a városi adósságok problémája körül újabb nehézségek támadtak. A lap úgy tudja, hogy a javaslat május előtt nem kerül a parlament elé.

Tegnap este a pénzügyminisztériumban értekezletet tartottak, amelyen a gyufaköszern képviselői: Stanescu, a Monopol vezérigazgatója és Zauceanu meghatalmazott miniszter vettek részt. A tárgyalások anyagát a gyufaszerződés megújítása képezte. A megújításról szóló egyezményt előreláthatólag március elején terjesztik a parlament elé.

sikerén, megmered a mosoly, ha az öklök szent szövetségéről van szó.

Mindenesetre meg lehetne kérdezni — jaj, de vajon kitől? — hogy ez az egyetlen garancia-e az európai szolidaritásra? Mert ha a Népszövetség nem bizonyult annak, s ha nem bizonyult annak az a hatalmas emberi agyvelőmassza, amely a Népszövetségen kívül rekedt, politikusokban, tudósokban, írókban és művészekben, akkor mit lehetne még remélni fegyverkező földrészeink jövője mellett? Hogy adhatnánk mégis valami nedves, éltető gyökeret annak a gondolatnak, hogy a világ még sem frontharcosokból áll, hogy vannak

A pénzügyminiszter abban az átiratban, amelyben az egyes minisztériumokat felkérte, hogy február 25-ig készítsék el költségvetésüket, annak a kívánságának is kifejezést adott, hogy az egyes tárcák költségvetését 15 százalékkal csökkentse.

Az Adeverul értesülése szerint a liberálispart erdélyi tagozata akciókat indított a párt demokratizálása érdekében. A lap úgy tudja, hogy az erdélyiek a párt decentralizálását kívánják, valamint azt is, hogy — a nemzeti-parasztpárt mintájára — a tartományi vezetőségek döntsének a helyi közigazgatási kinevezések és jelölések fölött. Az erdélyi tagozat ezt úgy kormányzati, mint pénzügyi szempontból előnyösnek tartja. A kinevezéseknél a tagozat az erdélyiek részére elsőbbséget kér. Az Adeverulnak ez a híre megerősítésre szorul.

Kombinációk Titulescu körül

Itt írjuk meg, hogy a Clujon megjelenő Maniu-parti Romania Noua szerint

Titulescu, aki már Belgrádba és Athénbe való elutazása előtt kifejezést adott annak, hogy vissza akar lépni, most újból komolyan foglalkozik a lemondás gondolatával.

A lap tudni véli, hogy illetékes helyen, látva az erős elhatározást, már nem is nagyon marasztalnák a külügyminisztert. Titulescu kerülni akarja még a látszatát is annak, hogy belpolitikai szerepet akarna vállalni és ezért lemondása után Svájcba vagy Franciaországba utazna. A lemondás esetén a külügyminisztérium élére Victor Antonescu jelenlegi igazságügyminiszter kerülne, akinek helyét Dumitriu munkaügyi miniszter foglalná el, míg a munkaügyi miniszteri székre Costinescu dr. kerül.

A nemzeti-parasztpárt parlamenti csoportja ma ülést tartott, amelyen megszövegezték azt a deklarációt, amelyet a párt nevében Michalache elnök olvas fel a felirati vita során.

Miron Christea patriárcha azzal a tervvel foglalkozik, hogy az Aradon felállítandó orthodox katedrális érdekében országos akciókat indít. A közeljövőben előreláthatólag az egész országban aláírási íveket bocsátanak ki a terv megvalósításának elősegítése végett.

gondolatok, amelyek erősebbek, mint a fegyver, hogy vannak kézfogások, amelyek melegebbek, mint az összegémberegett öklök s hogy vannak érvek, amelyek csattanósabbak, mint a puska? Ki lenne az, aki e kérdéseket jézusi alázatosságban, tisztaságban és emberségben, nemcsak megválaszolni tudná, hanem választát meg is valósítaná? A frontharcos kormány-szövetség? Lehet... Ez az a szövetség, amely még a gondolatot is megbuktatja s az érveket is felspékelheti. Müszere van hozzá. A szurony. S e század, amelyben elbuk-tunk, fájdalom, menyasszonyának választotta a szuronyt. (ft.)

Egyvercsempészes miatt letartóztatták Bécsben Roboz Imrét

Habicht, a Németországba menekült osztrák nemzetiszocialista vezér utimáluma Ausztriához — Hitler dezavualta Habichtot — Brünnbe helyezik át székhelyüket az osztrák szociáldemokraták

Egy volt aradi újságíró! őrizetbe vettek a bécsi zavargások miatt

Bécsből jelentik: Az osztrák rendőri hatóságok körözlevelet adtak ki Rézer Lajos burgenlandi helyettes tartományfőnök, volt soproni népbiztos ellen. Körözést adtak ki Heinz nemzeti tanácsstag, a bécsi szociáldemokrata védőrség egyik vezetője, továbbá Schorsch védőrségszervező tanácsstag és Hortovsky nyugalmazott ezredes ellen, aki szoros összeköttetésben állott Körner tábornokkal. Letartóztatták a hatóságok rendelkezéseire Ladsner ismert sibajnokot is.

Nemzetközi politikai körökben általános feltűnést keltett az az utimátumszerű rádióbeszéd, amelyet Habicht, az osztrák nemzeti-szociálisták vezetője mondott el a müncheni stúdióban. A rádió-szózatban Habicht kérdést intézett az osztrák kormányhoz, hogy kitart-e eddigi álláspontja mellett vagy pedig hajlandó az ausztriai német nép megmentésére a nemzeti-szociálista mozgalomban, vagyis a német néppel együttesen keresni a jövő útját? Habicht kifejtette, hogy az osztrák kormány pozitív válasza esetén köteendő megegyezés biztosítaná Ausztria belső békéjét, egyben pedig meghozná a békét a birodalommal is, az összes, ebből eredő következményekkel együtt.

A nemzeti-szociálista párt vezetősége valamennyi tagozatának parancsot adott ki, hogy február 28-ka déli 12 óráig, azonnali kizárás terhe mellett, tartózkodjanak attól, hogy az osztrák kormányt, vagy annak szerveit, szóban, írásban, vagy más eszközzel megtámadják.

Igy tehát Habicht február 28-ig egyvercsempészeset jelentett be. Abban az esetben, ha a nemzeti-szociálisták a kitűzött határidő után sem kapnának az osztrák kormány részéről kielégítő választ, akkor a harc ismét megindul az osztrák szövetségi kormány ellen.

A bécsi Politische Korrespondenz Habicht rádióbeszédére a következőket válaszolja:

— Jogi szempontból tekintve, határidőhöz kötött utimátumról van szó, amelyet Habicht, a német birodalmi kancellárnak osztrák ügyekben hivatalos megbízottja, tehát a német kormány felelősségével az osztrák szövetségi kormányhoz intézett. Ilyen fontos jelentéseket egyébként diplomáciai úton és nem rádióadás útján szokás az érdekeltektől kormányhoz intézni. Az osztrák szövetségi kormányhoz intézett utimátumszerű kérdést, tekintettel annak kétségtelenül hivatalos jellegére, az osztrák szövetségi kormány részéről is azzal a komolysággal kell fogadni, amely a külföldi kormány hivatalos és kötelező nyilatkozatát megilleti, azonban egyes kísérő körülmények,

Oroszországban csak bérelt templomokban lehet istentiszteletet tartani

Moszkvából jelentik: Az orosz közvélemény tanácsok az utóbbi időben számos egyházközségtől megvonták azt a jogot, hogy a templomokban istentiszteletet tartanak. Ezt az intézkedést azzal indokolják meg, hogy az egyházközségek nem fizették meg a kellő használati bért a templomokért. Oroszországban ugyanis a templomok is állami tulajdonba mentek át és az egyházközségeknek a templomépületeket csupán használatra engedik át, megfelelő bér fejében. Tekintettel arra, hogy az egyházközségeknek csak igen szerény anyagi eszközök állanak rendelkezésükre, az utóbbi időben, különösen Déloroszországban, egyre-másra zárták be a hatóságok a templomokat, amelyeket azután ingyen bocsátottak az istentelenség szövetségének rendelkezésére.

igy különösen az a körülmény, hogy Habicht beszédét a hivatalos Német Távirati Iroda nem közölte, továbbá tisztázást kíván.

Általános feltűnést keltett egyébként, hogy a német lapok semmit sem írnak Habicht rádióbeszédéről, mert hír szerinti Hitler kancellár hibáztatja Habicht magatartását, miután ezzel a beszéddel hivatalosan is elismerte, hogy a német nemzeti-szociálista-párt beavatkozik egy másik ország belső ügyébe. Eppen ezért

a német kormány nem azonosítja magát Habicht ajánlatával és így Habicht helyzetét megingott Németországban.

Bécsi felfogás szerint, ha a német kormány nem azonosítja magát a müncheni rádióbeszédrel, akkor az osztrák kormány még csak foglalkozni sem fog ezzel az eseménnyel.

Az ismert Roboz-fivérek egyikét, Roboz Imrét ma letartóztatta a rendőrség. Amióta fivére, Roboz Béla a magyar határon öngyilkosságot követett el, azóta Roboz Imre teljesen visszavonultan élt Bécsben és csak az utóbbi időben avatkozott bele a baloldali munkásság földalatti mozgalmába. Tekintettel ar-

Uj leszerelési konferenciára ülnek össze a nagyhatalmak

Luganóban vagy Lausanneban lesz a konferencia, amelyen a Népszövetség kívüli államok is részt vesznek — A kisantantot Csehszlovákia képviseli a konferencián

Párisból jelentik: Népszövetségi körök jelentése szerint Franciaország és Anglia között Eden lord közvetítésével „Gentleman Agreement” jött létre, amelyben Franciaország kötelezi magát arra, hogy bizonyos feltételek mellett nem szegül ellene annak a tervnek, hogy a nagyhatalmak a Népszövetség kívüli leszerelési konferenciára üljenek össze. Ez a megegyezés azért bír különös jelentőséggel, mert ebben az esetben a konferen-

cián azok az államok — így elsősorban Németország — is részt vehetnének, amelyek nem tagjai a Népszövetségnek. A konferencia

ra, hogy eléggé jó csehszlovák összeköttetések voltak, arra kapott meghívást, hogy közvetítője legyen a csempészekön történő egyverszál-üldözéseknek.

Igy aztán Roboz Imre jelentékeny és tevékeny részt vett a egyverszál-üldözésekben és csak most derült ki az is, hogy az utóbbi hetekben egymásután többször járt Prágában a bécsi szociáldemokrata vezetőség megbízásából. Roboz Imrét egyik külvárosi kávéházban fogták el és jelenleg a rendőrségi fogház lakója.

Robozon kívül letartóztatta a rendőrség ma Hajnal Jenő volt aradi újságíró, aki jelenleg az Arbeiterzeitungnak munkatársa.

Nagy feltűnést keltett ezenkívül Hostovsky ezredesnek, a köztársasági védőrszövetség lövésosztag-parancsnokának a letartóztatása is. A fegyverek és a municiók után történt nyomozás közben ma újabb száz embert tartóztattak le, akiket tiltott fegyvertartásért vonnak felelősségre.

Pozsonyból jelentik: Bauer Ottó és Deutsch Gyula, az osztrák szociáldemokrata-párt vezetői, akik már napokkal ezelőtt elmenekültek Bécsből, tegnap Brünnbe érkeztek, ahol véglegesen le fognak telepedni.

A tervek szerint az osztrák szociáldemokrata párt központját itt fogják felállítani.

Fényes László és Kéry Pál egyelőre még Pozsonyban vannak, de ők is átteszik székhelyüket Brünnbe.

Bécsből jelentik: Általános feltűnést keltett, hogy a tegnapi nagy temetésen a német követ nem jelent meg és sem a bécsi, sem pedig a linzi német konzulátusokon nem tüntet ki a gyászlobogót.

székhelyéül Luganót vagy Lausanne-t személték ki.

Az értekezleten Anglia, Franciaország, Olaszország, Németország és Lengyelország, valamint a szovjet és a kisantant képviselőitében Csehszlovákia vennének részt. Meghívást kapna ezen kívül az Egyesült-Államok és Japán kormánya is.

Párisi politikai körökből származó értesülés szerint Barthou francia külügyminiszter rá tudta venni Eden lordot, hogy Anglia adja fel a MacDonald-féle leszerelési tervet, mert Franciaország nem hajlandó mindaddig megjelenni a leszerelési értekezleten, amíg Németország mai fegyverkezési állapotát ki nem vizsgálják.

Suvich olasz külügyi államtitkár Budapesten

Ünnepélyes fogadtatás — Szerdán délután megkezdődtek a tárgyalások — Esti rádióközvetítés

Budapestről jelentik: Suvich Flavio olasz külügyi államtitkár, Mussolini miniszterelnöknek, mint külügyminiszternek állandó helyettese, ma reggel fél 10 órakor érkezett meg Hegyeshalomra a magyar határra, ahol a magyar kormány küldöttel fogadták Rédey ezredes vezetésével. A polgári hatóságok nevében Polinszky Lipót mosoni főbíró köszöntötte. Magyaróváron Sattler polgármester üdvözölte az olasz vendéget, majd az első nagyobb fogadtatás Győr állomásán volt, ahol a feldiszitett pályaudvaron, zsufolt peron előtt felsőőri Nagy Pál főispán intézett üdvözlő szavakat Suvich államtitkárhoz. Komáromban Colonna herceg budapesti olasz követ és Villani Frigyes báró meghatalmazott miniszter, a magyar kormány kiküldöttje szálltak fel a szalonkocsiba, amely közvetlenül Rómából jött.

A gyorsvonat délből 12 óra 43 perckor futott be a budapesti Keleti pályaudvarra, ahol Gömbös Gyula magyar miniszterelnök, Kánya Kálmán külügyminiszter és a kormány több tagjai, valamint a magyar főváros vezetősége és az előkelőségek egész csoportja várakozott az előkelő vendégre. Az olasz külügyi államtitkár nagy lelkesedéssel fogadták. A pályaudvari üdvözlések után Gömbös

Gyula kormányelnökkel Suvich az olasz követségbe hajtatott, ahol félkettőkor villásreggelit rendeztek tiszteletére. Ebéd után Suvich leadta névjegyet Gömbös Gyulánál, majd Kánya Kálmánál, azután pedig hatalmas koszorút helyezett el az ismeretlen hős emlékművén.

A tulajdonképpeni tanácskozások, amelyek céljából az olasz külügyi államtitkár Budapestre jött, délután 5 órakor kezdődtek meg Gömbös Gyula és az államtitkár között és este 7 óráig tartottak. Este a miniszterelnökségen volt vacsora az olasz előkelőség tiszteletére. Suvich valószínűleg három napig tartózkodik Budapesten.

A budapesti rádió, romániai időszámítás szerint éjszaka 12 órakor közvetítést adott a magyar miniszterelnöki palotából. Először Suvich olasz külügyi államtitkár mondott néhány szavas köszönetet a meleg fogadtatásért, majd pedig Gömbös Gyula miniszterelnök üdvözölte Suvich államtitkárt és hangsúlyozta, hogy az olasz-magyar barátság különösen most nyer realpolitikai jelentőséget és fontosságot, amikor a Duna-medence aktuális kérdései kerülnek szóba és amikor a béke ügyében elsősorban a Duna-medence gazdasági kérdéseit akarják megvitatni és megoldani.

Meggyilkolták és feldarabolták a Stavisky-ügy egyik fontos tanuját

Párisi törvényszéki tanácsos meggyilkolása — A vasuti sinek mentén találták meg a holttestet — Nagy izgalom Franciaországban a bűntény miatt

Párisból jelentik: Dijon közelében ismeretlen tettesek borzalmas módon meggyilkolták Albert Prince párisi törvényszéki tanácsost, akinek megcsonkított és feldarabolt holttestére tegnap este a város közelében a vasuti sinek mentén találtak rá. A holttest fejét levágták és magát a testet úgyzólván szeletekre vágták. A holttest közelében egy nagy véres kést, 400 frankot és különféle értéktárgyakat találtak, amelyek a bíró tulajdonát képezték. A gyilkosok nagy hidegvérrel és ügyességgel jártak el úgy, hogy sem a tett végrehajtásának helyét, sem annak időpontját nem lehetett eddig megállapítani. Prince Albert 47 éves volt, előzőleg a párisi ügyészség pénzügyi osztályának főnöke volt.

A Stavisky-ügyben igen fontos vallomása lett volna

és így nem lehetetlen, hogy azért tették el láb alól.

Prince törvényszéki tanácsos meggyilkolása olyan izgalmat és felzudulást idézett elő a francia közvéleményben, hogy ez az esemény új fordulatot adhat nemcsak a Stavisky-ügynek, hanem igen könnyen politikai következményekre is vezethet. A meggyilkolt törvényszéki tanácsos az ügyészség

pénzügyi főnöki minőségében foglalkozott a Stavisky-üggyel és

szerdán reggel kellett volna vallomást tennie a vizsgálóbíró előtt arról, hogy miért húzódott annyi ideig a Stavisky-ügy vizsgálata és hogyan tűnhettek el az iratok közül azok az akták, amelyek magas személyeket kompromittálhattak volna.

A mai nap folyamán azonban Dijonból felhívták Prince törvényszéki tanácsost és 70 éves édesanyja háziornosa nevében valaki közölte vele, hogy súlyos betegen fekvő édesanyja látni kívánja őt. Prince ekkor lemondott kihallgatásáról és az első vonattal Dijonba utazott. A rendőrség megállapította, hogy

sem a háziornos, sem pedig a családtagok nem beszéltek telefonon a törvényszéki tanácsossal és így kétségtelen, hogy Princet törbe csalták.

Megállapították azt is, hogy Prince a dijoni pályaudvarról nem ment anyja lakására, mert megérkezése után nyomban elhurcolták. A francia rendőrség lázasan dolgozik a bűntett felderítésén, amely egész Franciaországban általános megdöbbenést idézett elő.

Miklós herceg Brüsszelbe érkezett Albert király temetésére

Habsburg Ottó képviseli a Habsburg-házat — Az olasz trónörökös a katasztrófa színhelyén — Nagy előkészületek a királyi temetésre

Brüsszelből jelentik: Ma reggel Albert király ravatalánál megjelent és koszorút helyezett el Habsburg Ottó is, aki a temetésen a Habsburg-házat fogja képviselni.

A „Paris Soir” brüsszeli tudósítója jelenti, hogy reggel óta a különvonatok szakadatlan sora érkezik az itteni pályaudvarokra. Az ország valamennyi frontharcos egyesülete, a társadalmi és hazafias egyesületek mind képviseltetik magukat a király temetésén. Axel dán, Miklós román, Olaf norvég, Umberto piemonti herceg már a mai napon ideérkeztek. A piemonti herceg Rómától Párisig az utat gépkocsin tette meg, Párisból Namurig különvonaton utazott, majd azután leszállt a kocsijáról és megtekintette a Mars le Dam közelében a szerencsétlenség színhelyét. Paderewsky volt lengyel köztársasági elnököt ma délutánra várták. A walesi herceg szintén délután érkezett meg repülőgépen.

A walesi herceg magánrepülőgépen utazott Brüsszelbe, de utján elkísérte az angol légiflotta egyik bombavető repülőgépe is. Ugyancsak a temetésre indultak sir Roger Cayer tengernagy,

lord Allenby tábornok, továbbá az ötödik dragonyos ezred egy százada zenekarral.

Boris bolgár király, valamint Lebrun francia köztársasági elnök holnap délelőtt érkeznek. A két államfőt Károly herceg, Flandria grófja várja a brüsszeli pályaudvaron.

Bucurestiből jelentik: Uica tábornok-hadügyminiszter táviratot intézett a belga hadügyminiszterhez, amelyben Albert király halála felett mély gyászának ad kifejezést és közli, hogy a vitéz belga hadsereggel együtt a román hadsereg is siratja a király halálát. A táviratban a hadügyminiszter megemlékezik azokról a küzdelmekről, amelyekben a belga és a román hadseregek együtt harcoltak, végül pedig közli, hogy a román hadsereg hatnapos gyászszal hódol a belga király emlékének. A belga hadügyminiszter meglehangú táviratban mondott köszönetet Uica tábornoknak a részvét kifejezéséért.

Maniu Gyula táviratot intézett Guillaume bucaresti-i belga követhöz, amelyben mint volt miniszterelnök és a Consiliul Dirigent elnöke részvétét fejezi ki Albert belga király halála fölött.

„Rengeteg ok van a háboru kitörésére” mondotta Göring porosz miniszterelnök

Frontharcos-kormányok — a béke megőrzésére. — Németország nem adja ki Dimitrovot

Londonból jelentik: A Daily Mail meginterjúvolta Göring porosz miniszterelnököt, aki érdekes kijelentéseket tett. Göring kijelentette, hogy

Németország semmi körülmények között se mond le a légi fegyverek használatáról

és ő, aki felelős Németország légi védelméért, mindent el fog követni, hogy Németország megfelelő légi fegyverekkel láttassék el. Az újságírónak arra a kérdésére, hogy vajon lesz-e háboru, Göring a következőket mondta:

— Nem vagyok próféta, de

rengeteg ok van arra, hogy a háboru ki-törjön.

Amennyiben európai szolidaritást akarunk megteremteni, azt valahol másutt kell keresni, nem a Népszövetségnél. Megítélésem szerint,

az európai béke legnagyobb biztosítéka volna, ha a kormányok mindenütt frontharcosokból alakulnának meg, mert ezek meg tudnának egyezni egymással.

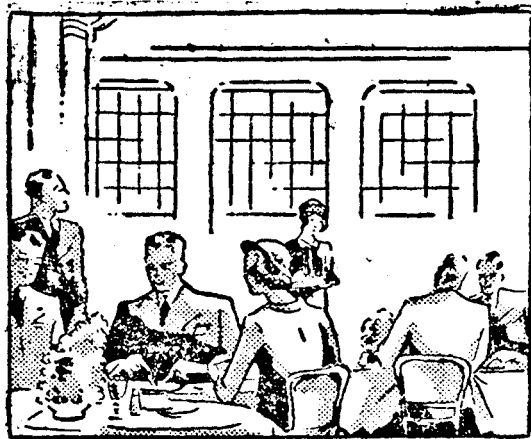
Végül az újságíró szóba hozta Dimitrov és társainak kiszolgáltatását. Göring ezeket mondta:

— Most is fenntartom azt az állítástomat, hogy Dimitrov lázított és

ha nem is bűnös a gyújtogatásban közvetlenül, közvetve mégis bűnös és megérdemli, hogy felakasszák.

Dimitrov börtönben volt és ott is maradt, mert ott van a legjobb helye.

Göring nyilatkozatából tehát sejteni lehet, hogy a német kormány semmi körülmények között sem fogja kiadni a gyújtogatási pör elítélteit.



AHOL SOK EMBER VAN EGYÜTT

ott fokozottan kell óvunk egészségünket. — A szájüreg és a légzőcső nyitott kapu mindennemű kórokozó számára. Védetlenül ki van téve a baktériumok behatolásának, ha elővigyázatlan és nem pusztítja el a bacilusokat idejében Anacot pasztillák rendszeres használata által.

A rosszullét első jelére használja azonnal az ezerszeresen bevált Anacot pasztillákat, amelyek a szájüreget és légzőcsövet fertőtlenítenek és mindennemű ragályos betegség ellen védelmet nyújtanak. Tubus Lei 37.—

ANACOT

Dr. Wander r. t. üzemek készítménye

Visszatér a nyolcosztályos középiskolai rendszerre Anghelcsu

Bucurestiből jelentik: Anghelcsu közoktatásiügyi miniszter tervezetét készítette a jelenlegi középiskolai rendszer átszervezéséről. A tervezet szakít a hetosztályos liceum annyi zavart okozott rendszerével. Anghelcsu miniszter elgondolása szerint a liceum alsó tagozata az első három osztályból állana, a felső tagozatot pedig öt évre építi ki. A tudományok haladása és az a szükséglet, hogy a leendő intelligencia minél szélesebbkörű ismeretekkel és minél alaposabb tájékozottsággal felszerelve lépjen az életbe, teljesen indokolja ezt az újítást. A középiskola modernizálását szolgálja az is, hogy a két utolsó évben — hajlamaiknak megfelelően — irodalmi és reális szekciók között választhatnának a tanulók.

Katonai szolgálatra hívják be a munkanélkülieket Svédországban

Stockholmból jelentik: A svéd vezérkar főnöke javaslatot terjesztett elő a kormányhoz és ebben azt ajánlja, hogy a munkanélküli férfiakat, ha azok már le is szolgálták kötelező katonai idejüket, rendeljék vissza a katonasághoz és részesítsék őket speciális kiképzésben. A svéd vezérkari főnök azzal indokolja meg javaslatát, hogy a munkanélkülieknek katonai szolgálatra való berendelése kevesebb költségbe kerül az államnak, mintha munkanélküli segéllyel támogatná őket.

CORSO MOZGO!

Ma országos gyász miatt szünetelnek az előadások HOLNAP

Lehár sláger-operette!
EGGERTH MÁRTA

és 9 sztár

Cárevics!

Nizza, Montecarlo, a tengeren és az egész riviérán játszódó, káprázatos humoros operette. Jegyelővétel péntek, szombat, vasárnapra!

Megkezdődtek az utolsó döntőbírósi párisi tárgyalások a román—magyar agrárperekben

Még 65 ügyet kell elintézni, amelyek között aradmegyei nagy perek is vannak — Most tárgyalják a 38 ezer holdas volt Wenckheim-birtok kártalanítási perét is — Az aranykoronában megítélt követeléseknek csak nyolc százalékát kapják az optások

Tegnap kezdte meg tárgyalásait Párisban a román-magyar vegyes döntőbírósi bíróság, amely a még elintézetlen 65 optáns-perben fog ítéletet hozni és ezzel befejeződnek az évekké elzölet megindult román-magyar agrár-percek, amelyeknek száma 300. Geöcze Bertalan dr. budapesti egyetemi magántanár, ügyvéd, hosszabb időt töltött Párisban és résztvett a magyar-jugoszláv és a magyar-csehszlovák döntőbírósi tárgyalásokon is, amelyek ítéletekkel már befejeződtek. Geöcze tanár a magyar-román agrár-percekről az alábbi nagyfontosságú nyilatkozatot tette, amely számos, volt aradmegyei nagybirtokos — így a 38 ezer holdas Wenckheim grófi uradalom — folyamatosan lévő ügyére is vonatkozik.

— Az 1930. évi párisi egyezmény — mondta Geöcze tanár — arra kötelezte a vegyes döntőbírósi bíróságokat, hogy a pereket 1932. december 31-ig fejezzék be. A másfél éves késést jórészt az okozta, hogy Franciaország egy évi késedelemmel ratifikálta az egyezményt. A most megindult tárgyalások remélhetőleg májusban befejeződnek és az ítéleteket a vegyes döntőbírósi bíróságok, a nemzetközi Agráralap intéző-bizottsága elé terjesztik és az Agráralap vezetősége meg fogja állapítani, hogy a 219 millió arany koronára tervezett alpból mennyi kötvény jut egy-egy károsult. Az Agráralap évi 4 százalék kamatozású kötvényeket köteles kibocsájtani valamennyi ítéletnek betérjesztésétől számított fél év alatt, így tehát az év második felében megtörténik a kártalanításra jogosult földbirtokosok kötvényekkel való kielégítése. Az összes megítélt követelések végösszege nagyobb lesz egymilliárd aranykoronánál és így egy-egy félre a megítélt követelésnek kb. 20%-a fog jutni. Ezek a kötvények névértéküknek kb. 40%-át fogják érni, ami annyit jelent, hogy az optások végeredményben a megítélt követelések kb. 8%-át kapják a mai értékben. A legjobban jártak azok, akiknek Csehszlovákiával szemben volt követelésük, mert ezek legnagyobb részével a csehszlovák állam kiegyezett, még pedig nagyobb összegben, mint amennyi a többieknek most jut.

— Az Agráralapba eddig 4 millió aranykoronát fizettek be azok az államok, amelyek erre a párisi egyezményben kötelezettséget vállaltak. Az alapba legnagyobb részben az az összeg folyik, amelyet a nagyhatalmak engedtek át a Magyarországot által fizetendő jóvátételből, de ezenkívül a szomszédos államok is fizetnek be összesen 70 millió aranykoronát. Az alapba egy év óta már nem történik befizetés. A lausannei konferencia tudva-

levően felfüggesztette a jóvátételi fizetéseket és a keleti jóvátétel kérdésének elintézését egy újabb konferenciára bizta. Ezt a konferenciát eddig nem hívták össze és ezért a szomszédos államok már az utolsó befizetésüket is csak feltételesen teljesítették. Ezt a kérdést rendezni kell, hogy az Agráralap intéző-bizottsága a kötvényeket kibocsáthassa. A vegyes döntőbírósi bíróságok Magyarországnak évenként 1 millió pengőnél is többet kerülnek. A békeszerződés 239. §-a értelmében a vegyes döntőbírósi bíróságok 3 tagból állottak, de 1930-ban a párisi egyezmény ötös tanácsokat állapított meg, úgy, hogy mind a három vegyes döntőbírósi bíróságba két-két semleges tagot nevezett ki a hágai állandó nemzetközi bíróság, a semleges elnökök kivül. A három vegyes döntőbírósi bíróságban tehát összesen 9 semleges bíró van, akiknek mindegyike legalább

Fantasztikus misztifikáció folytán

a világ minden részéből tanulmányokkal árasztják el a cluji törvényszék főelnökségét

Álhir egy nemlétező cluji külön negyvenmilliós „hagyatékáról”, amelyet a „kör négyszögesítője” vehet csak kézhez

Clujról jelentik: Cluj lakosságát már hónapok óta egy fantasztikus örökségű ügy tartja izgalomban. Az örökséget — az elterjedt hírek szerint — egy Krisztovics Béla nevű cluji bányász és matematikus hagyta arra, aki megoldja a kör négyszögesítésének rejtélyét.

A beavatottak szerint a negyven millió lejes örökségből 20 millió lejt kapna az, aki a kör négyszögesítésének rejtélyét megoldja, míg 20 millió lejt a bizottság kap, amely a befutó pályázatokat felülvizsgálja és azok fölött dönt.

A cluji törvényszék főelnökségéhez több mint egy éve Amerika és Európa minden részéből vastag dossziék, nyomtatott brosurák futnak be, amelyek kivétel nélkül a

„kör négyszögesítésének” megoldását tartalmazták.

A pályázók természetesen jogot tartanak a huszmilliós örökségre, vannak azonban olyanok is, akik nem a megoldást küldik be, hanem bejelentik igényüket arra, hogy a bírálóbizottság tagjainak sorában ők is helyet foglaljanak.

A fantasztikus örökséggel kapcsolatban, amely a cluji törvényszéknek már valóságos tengeri kigyója lett, dr. Andrei, a törvényszék főelnöke nyilatkozott a sajtó munkatársainak, akik előtt a következőket jelentette ki:

— Másfél évvel ezelőtt egy nagy newyorki lapban jelent meg a cluji örökségről szóló híradás. A lap megemlítette, hogy Krisztovics Bélának egy fia is volt, akit azonban kitagadt az örökségből és

husz millió lejt a kör négyszögesítőjére, husz millió lejt pedig a bizottság tagjaira hagyott.

A newyorki újság híre a világ többi nagy lapjai is átvették. A cikk általános feltűnést és érdeklődést váltott ki a világ matematikusainak körében és ennek tudható be, hogy több mint egy éve már

a cluji törvényszékét valósággal elárasztják a világ minden részéből tanulmányokkal és „megoldásokkal”.

Kötelességünkhöz híven természetesen utána jártunk az ügynek, az összes illetékes hatóságokkal érintkezésbe léptünk és megállapítottuk, hogy Krisztovics Béla nemcsak hogy nem hagyott hasonló végrendeletet, de soha nem is élt Clujon. A matematikusok azonban erről nem vesznek tudomást és rendületlenül küldik pályázataikat. A Krisztovics-végrendelettel kapcsolatos dossziék már egy egész termet töltenek be. Ezeket vissza nem küldhetjük, mert ez a művellet hatalmas partoköltséget emésztene fel, amelyre nincs fedezetünk, a „negyvenmilliós Krisztovics-örökségből” pedig még bélyegre sem telik...

Bérczy Ilonánál

(Plata Avram Ianou 21.) vasárnap 1/2 9 órai kezdettel

jelmezes hosszabbított vendégóra

(jelmez és álarc nem kötelező.)

Délután fél 6-tól és este fél 9-től minden vasárnap vendégóra.

Eltűntek egy örökségi per iratai az aradi törvényszéken

Három testvér harca az örökségért — Egy chisineui ügyvéd átadta az eltűnt iratok másolatait

Feltűnést keltő fordulat történt az elmúlt napokban egy rendkívül érdekes és bonyolult aradi peres ügyben. Egy örökség körüli harc folyik az aradi törvényszék előtt és a per bünyű részében még az elmúlt évben döntött a bíróság. A küzdő Barna János sodori gazdálkodó és testvérei: Barna Julianna és Barna Sofia között keletkezett, apjuk örökségéért. Barna Florea még életében kiadta vagyonából fiának örökrészt, majd közvetlenül halála előtt szétosztotta a megmaradt vagyont a két leánytestvér között. Erről Barna János tudomást szerzett és 1928. decemberében rábeszélte apját, menjen el vele dr. Mihutiu Simion chisineui ügyvédhez és ott írja át rá az egész vagyont. Az apa beleegyezett az ügybe és az ügyvédnél meg is szövegezték a szerződést, amelyet másnap benyújtottak a telekkönyvhöz, érvényesítés végett. A telekkönyv-nél azonban már ott volt az a közjegyzői okirat, amelyben a két leánytestvér között történt meg avagyonyelosztás. Ennek dacára, mégis Barna János szerződését vezették át a telekkönyvben.

Barna Julia és Barna Sofia feljelentésére bünyű eljárás indult meg Mihutiu dr. ellen, akit azzal vádoltak, hogy antitadált szerző-

dést készített. A vád azonban a törvényszéki tárgyaláson egyáltalában nem nyert beigazolást és a bíróság felmentette a chisineui ügyvédet. Most már polgári per folyt tovább, amelynek során több tanu igazolta, hogy a leánytestvérek szerződése előbb volt a telekkönyv-nél, mint a Barna Jánosé. Ítéletre azonban nem kerülhetett sor, mert

a törvényszéknél lévő aktacsomóból több irat és jegyzőkönyv eltűnt.

A vizsgálatnak nem sikerült megállapítani, milyen módon tűntek el az iratok és a törvényszéki eljárás folytatását erősen megakadályozta az iratok eltűnése. Most váratlan fordulat történt az ügyben, amennyiben megjelent a bíróságnál dr. Bustea Corneli chisineui ügyvéd és bejelentette, hogy az egész dossziéről annakidején hivatalos másolatokat készített, úgy, hogy a törvényszék rendelkezésére bocsáthatja. Kéri azonban, hogy óvatosságból az iratokat a törvényszék pánccsokrányében őrizze, nehogy ismét eltűnjenek.

A bíróság most döntött az ügyben és elhatározta, hogy a Bustea dr.-nál rendelkezésre álló aktából kiegészíti a törvényszéki dossziét és a kiegészítés után tüzi ki a főtárgyalást.

Anglia főpecsétőre sikeres tárgyalásai Hitler kancellárral

Meghosszabbítja berlini tartózkodását az angol kormány megbízottja

Londonból jelentik: Eden angol főpecsétőr tegnapi berlini tárgyalásairól a londoni Times azt írja, hogy Eden és Hitler német kancellár között első sorban a légi leszerelés és a Népszövetség kérdéséről volt szó. A lap szerint Eden és Hitler nagyon jól megértik egymást és kellemes érintkezésüket emeli az a körülmény is, hogy mindketten frontkatonák voltak. A lap azt a megállapítást teszi, hogy Eden berlini útja nem volt hiábavá. Lehetségesnek tartják, hogy az angol kormány megbízottja meghosszabbítja három napra tervezett berlini tartózkodását.

Aradi származású vállalati igazgató halálos katasztrófája a cluji tábla előtt

Felmentette a tábla az autókatasztrófa miatt vád alá helyezett vasuti váltóórt

Clujról jelentik: A cluji tábla ma hirdett másodfokon ítéletet annak a másfél évvel ezelőtti történet vasuti szerencsétlenségnek ügyében, amelynek alkalmával Barth őrnagy, Demian A., a Fonciera aradi származású igazgatója és más cluji előkelő személyiség életét vesztette. Mint emlékeztetés, a kiránduló társaság tagjai autón át akartak haladni a vasuti sínpáron. Ugyanakkor robogott el a kérdéses helyen a gyorsvonat, amely pozdorjává zúzta az autót. A vizsgálat alkalmával vád alá helyezték Marcineanu váltóórt, aki azonban azt vallotta, hogy ő a sorompót leengedte, azonban azt az őrnagy ismét fel-emelte, mert nem akarta megvárni a vonat érkezését. A cluj tábla a mai tárgyaláson jóváhagyta a törvényszék ítéletét, amely a váltóórt felmentette. Az ítéletnek annál nagyobb a jelentősége, mert a váltóór felmentésével hatályukat veszítik azok a kártérítési percek is, amelyeket az áldozatok hozzátartozói indítottak a CFR ellen.



„Gyermekeimnek nincs étvágyuk, sápadtak és gyöngék“.

Azok az anyák, akik a gyermekek étvágytalansága és sápadtsága

miatt panaszkodnak és kényszerítik őket olyan ételek evésére, amelyet visszautasítanak, gondatlanok. Mi az éhség? Egyszerűen az üres gyomor izmainak összehúzódása. Ha ez az összehúzódás nem áll be, a világ minden ígérete és becézgetése sem képes a gyermek étvágyát fokozni.



Könnyen emészthető — energia és erő forrása —

OVOMALTINE

Ez a svájci készítmény — OVOMALTINE — népszerűségét számos tulajdonságának köszöni, amelyek közül a legfontosabbak:

- a) teljes értékű, kellemes ízű táplálék;
- b) háromszor gyorsabban emészthető, mint más étel;
- c) azokat a tápszereket tartalmazza, amelyek az agy és ideg szöveteinek fő alkotói.



Próbálja meg az Ovomaltinet néhány héten keresztül, mérje le gyermekét és meglátja az eredményt.

ÁRA Lei:

50. — 98. — 175. — 320. —



Adjon gyermekeinek OVOMALTINE

-t és egészséges gyermekei lesznek

Dr. Wander r.t. üzemek készítménye.

Az első sterilizációs ítélet Németországban

Kétévi fegyházra, ötévi becsületvesztésre és sterilizálásra ítelt a berlini országos törvényszék egy cipészt, aki kinzással és halálos fenyegetésekkel bűnös életre kényszerítette mostohaanyait

Berlinből jelentik: Szenzációs ítélet hozott kedden délután a berlini országos törvényszék, mely elrendelte egy erkölcstelen merénylettel vádolt cipész sterilizálását.

Ezzel a gyakorlatban is végrehajtásra került a Harmadik Birodalomnak az a törvénye, amely hónapokon keresztül az egész világ érdeklődésének és vitájának központjában állott.

Mint a kedden elhangzott ítélet bizonyítja, méris valóra vált az utóbbi évtizedek legfantasztikusabbnak látszó büntetőügyi reformja.

Jogerős ítélet szabta ki a sterilizációról szóló büntetést a berlini cipészre, aki 1933-ban két mostohaanyja ellen követett el erkölcstelen merényletet.

Az embertelen mostohaapát a két szerencsétlenné tett leány jelentette fel. Anyjuk halála után véres veréssel és halálos fenyegetésekkel vette rá a cipész a két fiatal leányt, hogy bűnös viszonyt folytasson vele. A leányok a tárgyaláson mostohaapjuk ellen vallottak, úgy, hogy a cipész is kénytelen volt a szembesítés során beismerő vallomást tenni. Az ügyész a fegyházbüntetésen felül

a cipész sterilizálását kérte a bíróságtól.

A vád- és védőbeszédok elhangzása után a törvényszék a sterilizációs törvényszakasz értelmében elrendelte az erkölcseellenes, bestiális cipész sterilizálását. Az ítélet annál is nagyobb feltűnést keltett, mert a berlini törvényszék területén első ízben hangzott el ilyen bírói döntés. A vádlottat a főbüntetésen kívül, még két évi fegyházra és ötévi becsületvesztésre ítelték. A cipész megnyugodott a bíróság döntésében, úgy, hogy az jogerőssé vált.

A bestiális mostohaapát rabkórházba szállítják és egy kiváló sebész hajtja végre rajta a sterilizációs műtétet. A rabkórházból kerül aztán a fegyházba, ahol kétéves büntetését fogja kitölteni.

Öthavi börtönre ítétek egy volt aradi vendéglőst

A rosszul sikerült buziási üzlet az aradi törvényszék előtt

Roszul sikerült nyári üzlet epilógusa került ma az aradi törvényszék elé. Vádlottként Scheffer Miksa volt aradi vendéglős szerepelt, akit kaució-sikkasztással vádolt az ügyészség. A feljelentés szerint Scheffer 1930. nyarán kávéházát és szállodát vett bérbe Buziásfürdőn. A vendéglős Rácz János főpincért alkalmazta, akitől 20 ezer lej és Broczek Mihályné szobaasszonyt, akitől 15 ezer lej kauciót vett fel. Az üzlet rosszul ment és Scheffer kénytelen volt bezárni kávéházát és szállodáját, alkalmazottainak azonban nem fizette vissza kauciójukat, amely miatt bünvádi feljelentést tettek ellene.

A mai tárgyaláson Scheffer azzal védekezett, hogy Rácz tudtával és beleegyezésével használta fel kaucióját üzleti kiadásokra. Beismerte, hogy elköltötte a szobaasszony kaucióját is, azonban nem cselekedett rosszhiszeműen, csupán a rossz viszonyok tették tönkre. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével öt havi börtönre ítélte a vendéglőst, aki fellebbezést jelentett be.

Rövidesen! SELECT-mozgó! Rövidesen!

Egy éj Velencében!

Esupa móka, esupa vigság, esupa kacagás.

Balla Lici — Tino Pattiera — Gombaszögi Ella a főszerepekben.

HIREK

Már a kakasok is kotkodácsolni kezdenek...

Budapestről jelentik: A kecskeméti baromfitenyésztők egyesületének legutóbbi közgyűlésén érdekes dolgot jelentett be az egyik résztvevő. Elmondta, hogy egyik

kifejlett erős kakasa tyukká változott és szabályszerűen — amint az jól nevelt tyukhoz illik — mindennap egy-egy tojással örvendeztetni meg gazdáját. Az eset úgy történt, hogy a kakasnak egy nap nyoma veszett. Nagysokára újból megjelent a baromfiudvaron, azonban gazdája nagy csodálkozására kakas jellegét és tekintélyét kidomborító diszek nélkül. Eltűntek büszke és merész ivelésű farktollai, célebernyegjei kurtábkak lettek, sarkantyúja elkorcsosodott, karcsu teste kigömbölyödött.

És most jött a meglepetés: Egy reggel a megszükkült kakas került a tyukoknak készített tojásfészkek egyikébe, majd rövid ott tartózkodás után leszállt a fészkekről és minden kakashangot meghazudoló kotkodácsolással adta tudomására gazdájának, hogy

szabályos tojással szaporította az értékesítésre váró tojásállományt.

A tyukká változott kakas azóta rendszeresen tojik. A tudomány persze már ismer ilyen eseteket, hiszen a baromfinak két ivarjellege van. Az egyik elkorcsosul, a másik kifejlődik, de megtörténhetik az az eset is, hogy a már kifejlődött elcsenevészsedik, míg az elkorcsosodott kifejlődik. Előfordul a kecskeméti esetnek ellenkezője is, nevezetesen, hogy az idősebb tyukok kakassá változnak, tehát sarlótojluk kifejlődik és kukorékolni kezdenek.

De azért a kotkodácsoló kakas a híros várost még híresebbé teszi.

— IDÓPROGNÓZIS: Újból megélemlülő szél, jobbára borús idő, sok helyen csapadék, eső, vagy hó várható Kelet felől kisebb lehűlés, nyugat felől enyhülés lehetséges.

— A hadügyminiszter látogatása a sinaiai merénylők börtönében. Bucurestiből jelentik: Uica tábornok, hadügyminiszter, ma Pomponiu katonai ügyész kíséretében meglátogatta a bucuresti-i hadbíróházat, ahol a sinaiai merénylet ügyében lefolytatott vizsgálat, valamint a rabok iránti bánásmód felől érdeklődött. A hadügyminiszter távozása alkalmával a látottak és tapasztaltak felett meglepedésének adott kifejezést.

— Tiltakoznak a horvát emigránsok a Balkán-paktum ellen. Genfből jelentik: Az emigráns horvátok szövetségének titkára Juraj Krgevic beadványt intézett a Népszövetség titkárságához. A beadványban a horvátok nem fogadják el érvényesnek a balkáni paktumot, mert a jugoszláv kormány, amely a horvátok felett diktatúrát gyakorol, nem jogosult arra, hogy a horvátok nevében kötelezettségeket írjon alá.

— A magyar-szovjet szerződés a budapesti képviselőház előtt. Budapestről jelentik: A magyar képviselőház ülésén felszólalt gróf Hunyadi György keresztény párti képviselő, aki kérte, hogy a szovjettel történt szerződés mielőbbi megvitatását tűzzék napirendre. Kijelentette, hogy a magyar közvélemény nagy nyugtalansággal fogadta a szerződést. Kéri a kormányt, hogy terjesszen elő jelentést, amely részletesen feltárja azokat az indokokat, amelyek miatt Magyarország a szerződést megkötötte. — A szovjet nem jelenthet számkra gazdasági előnyöket, — mondta Hunyadi — mert hiszen a gabonadömpingjével az egész világon lenyomta az árakat, mialatt Oroszországból éheztek.

Adóbónokkal való adó fizetéshez szükséges kérvények Intézetünkben kb. ügyfeleknek díjmentesen állanak rendelkezésre.

Goldschmidt-Bank RT.

Per Aradváros ellen. Demian Cornelia, az aradi városi gépzemek volt tisztviselője pert indított az aradi járásbírósnál Aradváros ellen, amelytől 171.000 lej végkielégítést követel. A tisztviselő keresetében elmondta, hogy 1924-től 1931-ig állott a gépzemek szolgálatában, amikor intrika következtében elbocsátották állásából. A város azzal védekezett beadványában, hogy Demian Cornelia köztisztviselő, aki fegyelmi uton elbocsátható volt. A városi gépzemek közintézmény és nem magánvállalat. Ionescu járásbíró ma tüzte ki az ügyben a tárgyalást, miután azonban Demian Cornelia jogi képviselője nem válaszolt még a város által beterjesztett kifogásokra, a bíróság március 15-re halasztotta a tárgyalást.

— Gazdasági megállapodás Magyarország és Németország között. Budapestről jelentik: A néhány hét óta Budapesten folytatott magyar-német gazdasági tárgyalások ma német-magyar kereskedelmi szerződés pótegyezményének aláírására vezettek. A pótegyezmény értelmében a német kormány a kompenzációs és cliring egyezmények keretében előmozdítja a magyar termények kivitelét Németországba. A magyar kormány a német áruknak Magyarországra történő behozatalánál a német behozatali érdekeket szem előtt tartja. Gondoskodás történik arról is, hogy a két kormány részéről bizottságokat küldjenek ki. Ezek feladata lesz az esetleg fellépő nehézségeket az állandó közvetlen érintkezés révén megszüntetni és az áru kicserélésre alkalmas módokat keresni.

FIGYELEM! Szombaton bárányhus 30 lej Nyisztornál, Piata Catedralei

— Az aradi pénzügyigazgatóság nem tart szünetet csütörtökön. Újabb intézkedés alapján az aradi pénzügyigazgatóságon csütörtökön — néhai Albert belga király temetése napján — rendes hivatalos munka lesz, tehát a nyugdíjak kifizetése sem szünetel.

„Megrögzött gondterjesztők” megőrijtik az egész világot

Londonból jelentik: David Seabury ismert new-yorki ideggyógyász kiszámította, hogy ha az elmébajosok száma a jelenlegi arányban növekedik, akkor 2139-ig az egész világ meg fog örülni. Az elmébajosok száma az elmúlt 10 év alatt 30 százalékkal növekedett, amit főként a súlyos gondok, megélhetési nehézségek és a létért való küzdelem okozott. A gondok jelentékeny részét „megrögzött gondterjesztők”-nek tulajdonítja, akik különös élvezettel csüggesztik el embertársaikat. Ide tartoznak a pletykázók és bírák, a félték vagy elősíri természetűek, a mélabusok, az önmagukat sajnálók, az irigyek, önzők, féltékenyek és a „felháborítóan jók”.

— Gyógyulóban dr. Lakatos Ottó plébános. Nemcsak katolikus körökben, de Arad egész társadalmában — nemzetiségi és felekezeti különbség nélkül — őszinte aggodalommal kísérték dr. Lakatos Ottó aradi plébános betegszobájából érkező híreket. Mint legutóbb megírtuk, dr. Lakatos plébános, az aradi katolikus élet közszereplője álló vezetője néhány nappal ezelőtt influenzában megbetegedett. Kezelőorvosa: dr. Posgay István minden nap meglátogatja a gyengélkedő plébánost, akinek állapota mára azonban annyira javult, hogy elhagyhatta a betegágyat és látogatókat is fogadott a Miorita-rend tagjai közül. Dr. Lakatos még néhány napig kénytelen ugyan szobáját őrizni, de betegsége enyhe lefolyású és ereje napról-napra jobban visszatér, úgy, hogy rövidesen ismét átveheti a plébánia irányítását.

Tavaszi angol és francia divatlapok megérkeztek. 400

RENDY uriszabóság,

Arad, Piata Avram Iancu No. 21.

Kiváló szállítás, eredeti munka, mérsékelt árak!

— Hirtelen halál a clujli vonaton. Clujról jelentik: Az Oradea—oluj 320-as számú személyvonatból tegnap a Clujra való megérkezés után egy halott asszonyt emeltek ki. Mint megállapítást nyert, a halott asszonyt Ferenczy Ilonának hívták és férje, valamint egy ápolónő kíséretében utazott Clujra, hogy az ottani szülészeti klinikán hozza világra gyermekét. Az asszony a vonaton rosszul lett, elvesztette eszméletét és mielőtt segíthettek volna rajta, meghalt. Ferenczy Ilonát a clujli bonctani intézetbe szállították, ahol megállapították, hogy a magzat halott volt és ez okozta az asszony halálát. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Adj a fináncnak tüzet... Diciosanmartinból jelentik: Seuca községben egészen bizonyos, hogy nem akad több ember, aki vendégül lásson egy fináncot. Az történt ugyanis Seucaban, hogy a körutját végző, fáradt pénzügyi ágens ur házában vendégül látta L. J. magyar földbirtokos. Magyaros vendégszeretettel megragadta, megitta a fináncot, majd a bőséges, izletes vacsora után szivarral kínálta meg. Előzékenyen még tüzzel is szolgált a vendéglátó házigazda; saját öngyújtójával akarta meggyújtani az ágens szivarját. Az ágens kivette az öngyújtót a földbirtokos kezéből, maga gyújtotta meg szivarját, majd mintha a világ legtermészetesebb dolgát cselekedné, elővette jegyzőkönyvét és kijelentette, hogy lepecsételtlen öngyújtó használata miatt 5000 lej pénzbüntetés ró ki a földbirtokosra. A házigazda először tréfának vette az egészet, csak akkor látta, hogy komoly a dolog, amikor a jegyzőkönyv elkészült. Alig tudott annyit elérni vendégénél, hogy a fizetési határidőt másnapig elhalassza. L. J. most próbálja a pénzügyigazgatóságnál elintézni ügyét a fináncossal, akire igazán büszke lehet az állam, hogy ilyen lelkiismeretesen tudja egyesíteni magában a jó vendéget a kötelességtudó tisztviselővel.

— Halálozás. Sterner Andor tekintélyes sododori kereskedő szerdán éjjel elhunyt. Temetése csütörtökön, f. hó 22-én délután 3 órakor lesz Socodoron. Az elhunytban Sterner Dezső, a Schenker & Co. cég főtisztviselője az édesapját gyászolja.

— Árviz Iasimegyében. Iasiból jelentik: Iasimegyében árvízveszedelem fenyeget. A Vaslui kiöntött és Cucuteni mellett elárasztotta a vasutvonalat, Uricani község, valamint a szomszédos falvak lakosai kétségbeesetten menekülnek az ár elől.

— Eltemették Caproiu főhadnagyát. Általános részvét mellett kísérték utolsó útjára a chisineu-crisi temetőben Caproiu Ioan főhadnagyat, a chisineu-cris-i körzeti csendőrség parancsnokának fiatalon elhunyt feleségét. A temetésen résztvettek az aradi csendőrszárnyparancsnokság összes tisztjei és altisztjei, valamint Chisineu-Cris és a környék lakosai, akiknek körében őszinte szorogatás örvendett Caproiu főhadnagy korán elhunyt felesége.

Tűzifa alkalmi árban, 100 kgr. fűrészelte Lej 36
CONCURENTA fatelepen Calea S. gura 176-178.

— Meghosszabbították az aradi rendőrségi pénztárnok vizsgálati fogságát. Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott Orgovici Demeter volt rendőrségi pénztárnok vizsgálati fogságának ügyével. A vádtanács újabb 30 nappal meghosszabbította Orgovici vizsgálati fogságát. — Ugyancsak meghosszabbították 30 nappal Jakab Dezső vanatori-i gazda vizsgálati fogságát, aki — mint ismeretes — néhány héttel ezelőtt látogatásba jött sógorát lötte agyon.

— Vér-, bőr- és idegbajosok a természetes „Ferenc József” keserűvizet mint igen jó beltisztító szert eredményesen használják. Az orvosi tudomány legjelentékenyebb képviselői írják, hogy a Ferenc József viz hatásával minden tekintetben meg vannak elégedve.

— Baleset Lipován. Könnyen végzetessé válható baleset történt Lipován. Megyeri István fagógéptulajdonos az erdőhivatalban fát vágott gépevel. Egy hirtelen kerekedett szél a fűrészporthoz szemebe fujta, mire egy öntudatlan mozdulat következtében keze feje oly szerencsétlenül ért a körfűrészhez, hogy a balkezének kisujját teljesen, míg hüvelykujját félig levágta. Azonnal orvosi kezelés alá vették és lakásán ápolják.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regele Maria.

KAIN: Piata Avram Iancu.

NIEDERMEYER: Piata Sft. Sava.

A jéghegyek és jégmezők szép, de pokoli világában készült az Universul-filmgyár slágere:

S. O. S.! Jéghegy!

Rendezte: **Dr. Arnold Franck**, aki mellett tanácsadóként a nemrég elhunyt világ-hírű sarkkutató: **Knud Rasmussen** szerepelt.

A film főszereplői: **Loni Riefenstahl — Gustav Diessl — Ernst Udet.**

Jön! CENTRAL! Jön! CENTRAL! Jön! CENTRAL! Jön!

= Bucurestiből küldöttség ment Prágába a csehkorona leértékelése körül keletkezett differenciák elintézésére. Mint ismeretes, a csehkoronának 17 százalékkal történt leértékelése miatt nehézségek merültek fel a román-csehszlovák pénzügyi és kereskedelmi körökben. A romániai exportörök Csehszlovákiában lévő követelésük miatt számottevő veszteséget szenvednének, ha pénzüket a csehkorona új leértékelése alapján kapnák meg. A függő kérdések elintézése végett, tegnap Prágába utazott Dumitrescu Stefan, a Román Nemzeti Bank kompenzációs pénztárának igazgatója és néhány tagja. A román-cseh clearingből származó követelések elszámolását tíz nap alatt feltétlenül keresztül akarják vinni, de nem akceptálják a 17 százalékos értékcsökkenést, mert exportunk még a csehkorona régi árfolyama alapján történt. Illetékes helyen rámutatnak arra is, hogy a régi csehkorona 44.58 milligramm aranyat tartalmazott, minden milligramm arany 111.11 lejt ér, tehát a csehkorona az aranyparitás alapján 4.95.28 lejt értéket képviselt. A hivatalosan leértékelt csehkoronának már csak 37.15 milligramm aranytartalma van, tehát most már 4 lejt és 12 bani az értéke.

Állatkereskedésben

— Az a teknősbéka, amelyet itt vettem, első nap megdöglött, pedig maga azt mondta, hogy 300 évig is él.

— Hát lehetséges, hogy az a 300 év éppen letelt.

— Klütéses tifusz pusztít Besszarábiában. Bucurestiből jelentik: Besszarábiában néhány hete klütéses tifusz pusztít, amely már eddig is számos halálos áldozatot követelt. Az egészségügyi minisztérium szigorú intézkedéseket fogantatosított a ragály terjedésének megakadályozása érdekében.

— Meghalt **M. Dumas özvegye**. Párisból jelentik: Tegnap meghalt Párisban az ifjabb Dumas özvegye. Magas kort ért el, de utolsó percéig megőrizte szellemi frissességét.

— Az aradi **Pop C. család** lapunk utján kéri fel mindazon aradi amatőr-fényképezőket, akik Pop C. István temetéséről felvételeket készítettek, hogy lemezeiket szíveskedjenek egy-egy másolat készítése céljából átadni Sándor Jenő fényképezési műtermének (evangélikus templom mellett), ahol a családi album számára minden felvételtől egyet elkészítenek. A felvételek negatívait természetesen mindenki visszakapja. A szíves amatőr-fényképezőknek előre is ezúton mond köszönetet a gyászoló család.

— A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank egy háromnegyedmillió dolláros állami kölcsönt konvertált. Budapesti jelentik: A békeszerződéssel kijelölt új határok sok helyen kettészelték a városok, a községek és más köztérületek földbirtokait, amelyekből körülbelül 16 ezer hold maradt Magyarországon. Ezeknek a birtokoknak Magyarországra eső részét a belügyminisztérium kezeli, amely külön alapot létesített e célra. Embe birtokoknak jövedelméből kártalanítják azokat a városokat és községeket, amelyek az új határok folytán elvesztették birtokaik egy részét. A belügyminisztérium által kezelt birtokrészekben jelentékeny beruházások váltak szükségessé, de azokhoz nem volt pénz, tehát a belügyminisztérium néhány évvel ezelőtt a Pesti Magyar Kereskedelmi Banktól háromnegyedmillió dollár törlesztéses kölcsönt vett fel az investíciókra. A dollár mai értékcsökkenése miatt szükségessé vált ennek a 750.000 dollár kölcsönnek rendezése. Annakidején négy és egynegyedmillió pengőt jelentett ez a dollár-kölcsön, melyet a Kereskedelmi Bank most az új dollár-kurzusnak megfelelően három és félmillió pengőre szállított le a magyar állammal kötött új megegyezés alapján.

— A Kölcsey Emlétkola szerdán délután Bárd Oszkár előadását tűzte ki programjára. A neves előadó hirtelen rosszullete miatt az előadás egyelőre elmaradt: megtartásának új időpontjáról a rendezőség idejében értesíti a sikeres előadás-sorozat egyre növekvő hallgatóságát.

Ne fordítottasson beavatatlanokkal, mert ráfizet
Forduljon bizalommal:

TEODOR SELAGIAN

magyar- és német hites tolmács- és fordítóhoz, aki a leghelyesebben fordítja és hitelesíti minden köz- és magánokiratát, valamint az egész kereskedelmi levelezését is

Cím: Kereskedelmi Iskola, földszint, balra első ajtó. (A Kulturpalota mellett). 618

— Weisz Jancsi ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretetház javára a további adományok folytak be: Zsedely István 300, Bruokner Sándor 300, Németh István 200, Elchner Gyuri, Judit 200, Krámer Sándor 200, Szigeti Oszkár 100, Etsler Ede 100, Székely Mihály 100, Lusztig és Berger 100, Meisl és Adler 100, Iványi Menyhért 100, Kun József 100, Grünberger L. Tarsa 100, Ordelt László 100, Hegedüs Gyula 100, Kabos Károly 100, Kerpél Izsó 100, Domán Sándor 100, Szenes-Schwartz 100, Gróf, Nemes, Schwartz 100, Kain Imre 100, Török Akadár 100, Facla-cég 100, Perla-cég 100, Weisz Izsó 100, Weisz Józsa 100, Herkovits Izidor 100, Schaffer Richardné 100, Sándor Ferenc 100, Szenes Henrik 100, Klein László 100, Weisz Samu 100, Schwartz Béla 100, Hirschfeld Fülöp 100, Hirsch Izsóné 50, Kemény Múksa 50 lejt.

— Utónállás Lipován. Tegnap a lipovai vasútállomás közelében, amely a város végén elhagyott helyen áll, kóbor cigányok megtámadtak két iskolásgyermekeket, akik hazafelé igyekeztek. Levették a gyermekek cipőit és elmenekültek. Az azonnal értesített rendőrség azonban Lazaru komiszár vezetésével hamarosan lefűlelte a cigányokat és letartóztatta őket.

— Zenei esemény az aradi Minorita Kulturházban. Magasnívójú zenei produkcióra készülnek Arad katolikus köreiből. Az évek óta tiszta zenei kulturát szolgáló katolikus templomi énekkar Haydn világhírű „Krisztus hét szava” című oratóriumát akarja előadni husvét előtti vasárnap, tehát Virágvasárnapján a Minorita Kulturházban, mely régen nem volt olyan zenei ünnepély színhelye, ahányen ez a nagyszabású hangverseny lesz. Haydn „Krisztus hét szava” című csodálatosan szép oratóriuma magyar nyelven Aradon ezúttal kerül először előadásra, természetesen tehát, hogy nemcsak a katolikus társadalom, de a magyarság képviselői is nagy érdeklődéssel várják a Haydn-be mutatót. Az oratórium betanítását Müttermüller József, a templomi énekkar nagytudású karnagya már meg is kezdte és hír szerint valamennyi katolikus társadalmi egyesület részt vesz a virágvasárnapi zeneünnepély megrendezésében.

— Kereskedők jótékonyága. Az Aradi Kereskedelmi Testülethez néhai Ordelt Lászlóné halála alkalmából koszorúmegváltás címén 2700 lejt folyt be az aradi kereskedők adományából. A testület bizottsága Domán Sándor elnöklete alatt tegnap tartott ülésén ezt az összeget tizenöt tönkrement, elaggott volt kereskedő és kereskedelmi alkalmazott közt osztotta fel és értesítette a segélyben részesülőket, hogy a nekik megszavazott összeget Klein Sándor-cégnél (Minorita-palota) átvehetik a kapott értesítő-levél fekmutatása ellenében.



— A Menza-bál közlése. A Menza-bál rendezője ezúton kéri mindazokat, akik gyűjtőleveket vettek át, hogy f. hó 23-án, pénteken délután 5 órakor az elszámolás megejtése végett az iverekkel és a vonatkozó összegekkel együtt a Wizo nagytermében okvetlenül megjelenni szíveskedjenek. Az idő rövidsége miatt ez ügyben külön felhívások nem mennek ki. — A rendezőség ugyancsak kéri azokat, akik büffé-hozzájárulást jegyeztek, hogy az ételeket szíveskedjenek folyó hó 24-én, szombaton délután 4 és 6 között a Fehér Kereszt szálló nagytermébe eljuttatni, ahol azokat a rendezőség megbizottja átveszi. Az előkészületek egyébként befejezést nyertek. A Fehér Kereszt szálló nagyterme díszesen és izlésesen dekorálva várja a szombati nagy estélyt, amelyre — hír szerint — vidékről is nagy számban készülődnek.

— A Berlitz-iskola igazgatósága közli, hogy az új román, német, angol, francia és magyar, valamint gyors- és gépirás (tiz-ujjas rendszer) tanfolyamok az aradi fióknál március 1-én kezdődnek. Beiratkozás és felvilágosítás naponta 9 és 21 óra között a Bohus-palotában, Str. Romanului 3.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Egyesülete február 22-én, csütörtökön délután 4 órakor rendkívüli választmányi ülést tart, amelyre tagjait megkéri és kéri pontos megjelenésüket. Elnökség.

Az úde nők kedvelt pudere a:



368

Vezérképviselő:

Drogueria „CITY” Parfumeria

E. ZEINER

ARAD, Bulevardul Regina Maria 26.

— Az aradi „Armonia” száztágu énekkara Oradeamaren. Oradeamareről jelentik: Tegnap a város választmányi ülésén Peile alpolgármester közölte a választmány tagjaival, hogy az aradi „Armonia” 100 tagu énekkara Oradeara látogat el. Az alpolgármester előadta, hogy ez a kulturális egyesület a nyugati határvidék legrégebb és legjobb nevű intézménye és ezért szükségesnek tartja, hogy a város gondoskodjon két napra ingyenszállásról, valamint a hirdetéseiket mentesítse a városi taxák alól. A két kérést minden további nélkül a magáévé tette a választmány, de a kért 10.000 lejt segélyt, amit az alpolgármester javasolt az „Armonia” részére, még nem szavazták meg.

— Március 7-én lesz az aradi Filharmonikusok III-ik nagy zenekari hangversenye, ragyogó műsorral, melynek élén Schubert: „Rosamunde” nyitánya áll. Azután következnek Dvorzsák „Az Újvilágból” című szimfóniája, melyet a szerző mint a newyorki zeneiskola tanára nagyobbbrészt bennszülött néger témák alapján komponált meg és a melyben leírja amerikai impresszióit. Ezután következik az est szolista: Weisz Ilona zongoraművész Braszóvból, aki az ottani szimfónikus zenekarral már nagy sikerrel hozta előadásra a szintén Amerikában élő orosz muzsikust: Rachmaninow II-ik c-moll zongoraversenyét. Ez a mű nemcsak egyik főkozója volt az orosz zenei világsikerének, hanem általában az összes eddig megírt zongoraversenyek közül a leghatásosabb. Utána Strauss Richard, a nagy német zeneszerzőnek, aki a közeljövőben ünnepli 70-ik születésnapját, nagyszerű operájából: a „Rózsalovag”-ból kerül három csodaszép részlet előadásra: a tenor áriája, a reggelizési jelenet és a nagy valcer. Az egész műsor az eddigieknél valamivel könnyebb, fülbemászóbb és így bizonyára az aradi közönség legzélésebb rétegeiben osztatlan tetszéssel fog találkozni. Jegyek már 25 lejtől felfelé Sándor Ferencnél.

URANIA TELEFON: 480.

Csütörtök:

Ma az országos gyász miatt nem tartunk előadást.

Péntek:

A böjtnapi zenetiltalom miatt nem tartunk előadást.

Ihm Franzl aradulnoui kisgyermek kétszeres feltámadása

Csoda hirtelen terjedt el a községben — Népoándorlás Ihm cipésmester háza felé

A tömegpszichózis rendkívül érdekes példája az az eset, amelynek híre szerdán, az esti órákban terjedt el Aradon. Aradul-Noun hétfőn meghalt, kedden feltámadt és szerdán ismét meghalt egy gyermek — aki még a jelen pillanatban is él s bár súlyos beteg, de nem nézett farkasszemet a halállal...

Aradul-Noun kedden elterjedt a híre annak, hogy Ihm Anton cipésmester négyesztendősi fiacskája hétfőn este meghalt s kedden délelőtt, amikor már koporsóban feküdt, hirtelen eszméletre tért s életjelt adott magáról... Az emberek csoportokba verődve tárgyalták a különös esetet és suttogva szállt szájról-szájra:

„Maria hülfe!” — Az aradul-noui zárda impozáns épülete előtt selyem-kendős svábasszonyok csodáról suttogtak és azt beszélték, hogy a gyermek édesanyja, aki nagyon vallásos asszony, kisfia koporsója előtt Isten anyjának fohászkodott, hogy adja vissza neki gyermeke életét... A gyermek ekkor hallhatóan lélegzeni kezdett és megmozdult a koporsóban. Estig már az egész város tele volt a csoda hírével és valóságos népoándorlás indult meg a cipésmester Pék-uccai kis háza felé, ahol önkívületi állapotban, súlyos lázzal feküdt a kis Ihm Franzl, Ihm Anton négy esztendősi kisfia.

Szerdára aztán ismét szélvész gyorsaságával terjedt el Aradul-Noun az a hír, hogy Isten mégis csak magához szőlította a kis Ihm Franzl, aki keddről-szerdára virradó éjszaka meghalt. Az érdekes esetről, amely ma egész nap a község szenzációját képezte, az Aradi Közlöny munkatársa a következőket jelenti:

Az autó reflektorszeme havas utat világított meg. Miután elhagytuk a jégpáncél alatt szunnyadó, Maros fölött futó aradul-noui hidat, megálltunk a vendéglő előtt. A vendéglősnél óvatosan kérdezősködtünk a „csoda” iránt.

— Igen kérem, hallottam, hogy a kis Ihm-gyerek meghalt. Holnap temetik szegénykét...

A csodáról csodálatosképpen semmit sem tudtunk... Voltak azonban vendégek, — kissé borjú állapotban — akik többet tudtak a dologról s valamennyien megegyeztek abban, hogy a gyermeket csütörtökön délután temetik. Akadt egy, — a gyermek rokonának mondotta magát — aki készségesen elvezetett a Pék-ucca kéttablakos kis házáig.

Az egyik szobából tompított fény szűrődik ki. Halkszavu, kendős asszony fogad az ajtóban, akinél tapintatosan érdeklődünk a fiúcska iránt.

Készségesen beinvitált s a tompított fényű szobában megkapó kép tárul elénk. Nyolc-tíz asszony templomi csendben ül körül egy magasra vetett ágyat, amelyen fehér lepellet letakart, gyolccsal bebugyolált fejű, lehunyt szemű gyermek fekszik. A gyermek arca olyan szép, amilyen az angyaloké lehet odafönt a kis Jézuska mellett... Hallhatóan lélegzik, hosszú szempillái árnyékot vetnek porcellánfehér arccskájára. Az ágy fölötti fészületen viasz-Krisztus tárja szét karjait... Az asszonyok imádkoznak...

— Teccik látni, hogy él a kincsem! — mondja a halkszavu asszony, aki bevezetett. — Én vagyok az édesanyja kérem, nagyon beteg szegény... Ugy-e, tetszett hallani bent a városban is, hogy meghalt és feltámadt a kisfiú? Hát ez nem igaz kérem. — Gott sei Dank, még él a lelke... Ma volt itt a Petz doktor ur és azt mondta, hogy a jó Isten kezében van az élete. Vörhenye volt szegénykének és most az agyára ment. De bizunk a jó Istenben, majd csak megsegit...

— Hát hogyan keletkezett ez a legenda a csodáról? — kérdezzük. Most már a jelenlévők is megszólalnak s bizonygatják, hogy ők is valamennyien hallották az esetet s azért jöttek el, hogy megtudják, mi igaz belőle. Azután dicsérik a kis beteget: okos, értelmes, nagyszerű fiúcska az! Mindenki szereti a környéken. Az összes szomszédok rajonganak érte és csodálják képességeit. Olyan bölcsen beszél a Franzl, hogy még az öreg emberek is megbámulják!

— Igaz, vallásosak vagyunk, — mondja a „feltámadt” gyermek anyja — de azért nem kívánám, hogyha már a jó Isten egyszer elveszi, visszaadja ismét. Nem jó valakit „visszasírni” a másvilágról, ahol neki ugyanis az angyalok között van a helye!... Reméljük és hisszük, hogy a jó Isten megengedi, hogy megmaradjon... Hiszen még alig mult négy éves...

A jó asszonyt megvizsgáljuk: azt mondja a néphit, hogy akinek halálhíre terjesztik, az sokáig fog élni! Miközben elbucszunk a cipésmester feleségétől s még egy pillantást vetünk a szunynyadni látszó gyermekre, az asszonyok kórusban zugják: „Igen, öregkort fog megélni!”

Az autó tovasuhan velünk a téli éjszakában. A kocsma előtt még mindig csoportokba verődve beszélnek. Biztosan a csodáról, a kis Ihm Franzl-ról, aki meghalt, feltámadt s újra meghalt — és most is él — a sok könnyen hívő ember között Aradul-Noun... (cs. p.)

Aradi vasuti főtisztviselő és feleségének harca a bíróság előtt

Vita a tartásdíj körül — Feljelentette a tisztviselő volt feleségét

Nem mindennapi érdekességű tartásper került ma az aradi járásbíróság elé. L. I.-né, egy aradi vasuti tisztviselő felesége tartásper indított különváltan élő férje ellen, akitől havi 2500 lej tartásdíjat követel. Beadványában elmondja, hogy 27 évi házasság után rájött arra, hogy férje megcsalja, sőt tudomást szerzett arról is, hogy azalatt az idő alatt, míg vidéken tartózkodott, férje lakásukra vitt idegen nőket. Amikor ezért szemrehányást tett neki, többször megütötte, úgy hogy kénytelen volt elhagyni.

A férfi az elmúlt napokban válaszbeadványt nyújtott át a bíróságnak és ebben fantazmagóriáknak jelenti ki felesége állításait. Kijelenti, hogy nem csalta meg feleségét, aki teljesen indokolatlanul elhagyta, sőt magával vitte 250 ezer lejt kitevő megtakarított pénzét is, ami miatt feljelentést tett ellene az aradi államrendőrségen. Elmondja, hogy felesége tá-

vozása után kénytelen volt ellene válopert benyújtani és igazának bebizonyítására tanukat jelent be, többek között egy CFR-inspektort, akik előtt az uriaszony beismerte, hogy igazságtalanul járt el férjével szemben. Az aradi járásbíróság ma tárgyalta az ügyet és helyt adott a férj kérésének, elrendelve a tanuk kihallgatását. A tárgyalás folytatását március 7-ikére tűzték ki.

ÉPÍTETEK FIGYELMÉBE!

CONSTRUCTIA ÉPÍTŐIPAR RT.

Strada Iosif Vulcan No. 6.

Tritthaler Ferenc és Nachtnébel Ödön főmérnök műszaki vezetése alatt vállal mindennemű új építkezést, tervezést, művezetést a legkisebb átalakításoktól a legmodernebb kivitelig.

532

A satumarei Ujságíró-Klub

vendéglője

1934. április elsejére bérbeadó.

Csakis olyan vendéglősök ajánlatára reflektálunk, akiknek jól felszerelt, teljes vendéglői berendezésük van. — Ajánlatokat Ujságíró-Klub Satu-Mare címre kérünk.

Egy perccel a bál után összeomlott egy táncierem

Kétszáz mulató vendég élete egy pillanaton mulott

Zomborból jelentik: A véletlen, vagy a jó sors olyan rettenetes szerencsétlenséget akadályozott meg egy pillanatnyi késedelemmel Bácsmonostoron, amely az ellenkező esetben a híres ököritői katasztrófával vehette volna fel borzalmakban a versenyt.

László Dávid monostori vendéglős harminc méter hosszú és tíz méter széles tánctermében, mintegy 300 ember, férfi és nő, fiatalok és öregek örültek a farsangnak, amikor pedig a záróra után a tömeg kitódult a huszonegy év előtt épült ócska helyiségből, az alig egy perccel később beomlott.

1910. husvét hétfőjén, az ököritői katasztrófánál 380 ember pusztult el egy kis helyiségben, egy birkaakolból alakított teremben. Monostoron egy hajszál híján 250—300 élet eshetett volna áldozatul a beomló falaknak és a lezuhanó tetőzetnek.

A bíróság szigorú vizsgálatot indított annak a kiderítésére, hogy a téglából épült és külsőleg szilárdnak tetsző táncterem beomlásának mi a közvetlen oka.

Palesztinai utazások

A Serviciul Maritim Roman (Román tengerhajózási vállalat) aradmegyei képvisellete, Künstler Utazási és Vizum iroda

Románia legnagyobb hajózási vállalata, amely a szentföldi utazások lebonyolítója, hajóparkját négy hajóval szaporította és ezen hajókat nemcsak a szentföldi utazások intenzívebb lebonyolítására osztja be, hanem bevezeti a Romániából induló középtengeri és az afrikai partokig és a Spanyol- és Olaszországig terjedő utazásokat is. Az S. M. R. képviselét a Künstler Utazási és Vizum iroda nyerte el és a vállalat ez irodában egy bevezetett, abszolút korrekt és megbízható céget nyert.

Az S. M. R. bonyolítja le a palesztinai utazásokat és az ezzel kapcsolatos török- és görögországi utazásokon kívül az egyiptomi utazásokat. Ezek után Künstler Utazási és Vizum iroda fogja lebonyolítani az összes palesztinai utazásokat, legyenek azok egyéni vagy társasutazások, vagy turista kirándulások. Ez az iroda adja ki a különböző hajójegyeket, ugyancsak az iroda intézi el a palesztinai vonatkozású utazási ügyeket, utlevélbeszerzést, utlevél érvényesítést, palesztinai vizum megszerzést, kedvezményes török, görög, egyiptomi vizumok beszerzését.

Március 24-én, április 3-án és április 9-én Constantából induló hajókkal szenzációs programú társasutazások indulnak. Az e hajókkal menő turistacsoportok kizárólagos lebonyolítója a Künstler Utazási iroda. Mindennemű felvilágosítások, prospektusok, programok Künstler Utazási irodában, Bul. Regina Maria 24.



Fordította: MAROSI RUDOLF (13)

Írta: Dr. KARL KINDERMANN

A hipnózis hatalmában

Három nap múlva történt. Két állig felfegyverzett őr jött értem. Nagyon siettek, alig akartak annyi időt adni, hogy felöltözködjem. Éjszaka tizenkét óra volt. Sorstársaim szomorúan bucsuztak el tőlem. Tehát elérkezett a vég...

Kis hóval fedett udvaron mentünk keresztül. Az udvart magas falak vették körül, amelyeken számtalan golyó helye látszott. Háromemeletes házba érkeztünk. De nem az emeletre mentünk fel, utunk a pincébe vezetett. Ott cella mellett haladtunk el. Ajtó helyett erős vasrácsok zárták el ezeket a cellákat, amelyekben emberek vártak kivégzésükre. A falak valaha fehérek lehettek, most azonban vérfaltakkal voltak tele.

Hideg futott végig gerincemen, ajkaim megremegtek. Itt voltunk a G. P. U. hírhedt kivégzési kamráiban, ahol annyira ezer úrtalan embert öltek meg hideg, vadállati kegyetlenséggel...

Nemsokáig tartózkodtunk itt, ismét Rosenfeldhez vittek, ugylátszik a kivégzési kamrák látogatása csak ijesztésül szolgált, így akartak valómásra kényszeríteni. A vizsgálóbíró rámordított, amikor a szobába léptem:

— Akar már végre vallani? — Nem törtem meg...

Hamarosan megszoktam az éjszakai kirándulásokat a kivégzési kamrákba, minden alkalommal, amikor Rosenfeldhez vittek, előbb végigsétáltattak a vérfoltos pincén és egy alkalommal a vizsgálóbíró célzást is tett ezekre a sétákra.

— Nézzé, valljon már. Láthatta, hogy rövid úton végzünk a proletáriátus ellenségeivel, mindenáron azt akarja, hogy agyonlőjjük?

Vallat vontam.

— Nem vagyok hajlandó hamis vallomást tenni.

Egy éjszaka Rosenfeld azzal fogadott, hogy a G. P. U. Wolschtot és Ditmart agyonlövésre ítélte és a kivégzés néhány nap múlva megy végbe. Megijedtem, nem magamért, hanem szerencsétlen barátain dologgal aggódtam... nem voltam tisztában a dologgal, hátha Rosenfeld ez egyszer tényleg az igazat mondotta. A vizsgálóbíró mosolyogva figyelt. Láthatóan tetszett neki, hogy végre ki tudott zökkenteni hidegvérű elszántságomból. Azután arca ismét elkomorodott.

— Hallgasson ide Kindermann — mondotta — éppen eleget vezetett az orrunknál fogva, most már betelt a mérték. Azonnal írja alá ezt a két levelet, máskülönben más rendszabályokat léptetünk életbe magával szemben is...

A vizsgálóbíró módszere

Megnéztem a két levelet, az egyik a berlini egyetem rektorához, a másik a „Berliner Tageblatt” főszerkesztőjének szült. Mindkettőben közöltem, hogy jó bánásmódban van részem. Az egyik mondat különösképpen felkeltette figyelmemet.

— A G. P. U. vizsgálata — szült a levél — súlyosan terhelő bizonyítékokat produkált mindkét társam ellen.

Kérem megtagadtam a levelek aláírását. Élénk és heves szóváltás keletkezett közöttünk, amelynek során egy Hoffmann nevű Cseka-vezető lépett a szobába. A kellemetlen arcú csekista egy darabig nyugodtan hallgatta vitánkat, majd felbeszakított bennünket.

— Fontos és komoly mondanivalóm van a maga számára Kindermann. A kommunista párt központi végrehajtó-bizottságának megbízásából jöttem ide, hogy magával beszéljek. Társaj olyan vallomást tettek, amely lehetetlenné teszi további tagadását. Hagyjon fel vele,

— Nem mondhatok mást, mint azt, hogy ártatlan vagyok.

— Hagyjuk ezeket a vicceket. Nézzé, a német kommunista párt már előkészíti az ottani forradalmat. Tagja vagyok a kominternnek, tehát tudom, hogy hamarosan a kezünkbe kerül Németországban a hatalom.

Kérdőn néztem Hoffmannra, nem tudtam, mit akar ebből a politikai elmefuttatásból kihozni.

— Ilyen körülmények között — folytatta a Csekista — lehetséges, hogy a szülei hamarosan a kezünkbe kerülnek. Sőt az is lehet, hogy a halálraítéltek listájára kerülnek és agyonlövők őket. Teljesen magától függ, hogy szülei életét meggaranciát szülei testi épségéért. Másképpen végük van, nem tréfálunk.

— Kérek egy napi gondolkodási időt. Közlése nagyon megzavart — volt a feleletem.

— Rendben van, de akkor ez az utolsó terminus.

Elhatároztam, hogy Baumannal beszéltem meg a dolgot. Negyedóra múlva ismét a cellában voltam. Elmeséltem Baumannak a történeteket.

— Aludjon egyet a dologra, — tanácsolta — holnap elég időnk lesz megbeszélni a teendőket.

Egész éjszaka nem tudtam aludni. Amíg csak rólam volt szó, nem törődtem vele, de most már a szülei életét is beszedelem fenyegeti. Ha nem is veszik át a kommunisták Németországban az uralmat, még mindig fennállhat az a veszély, hogy valamelyik G. P. U. ügynök meggyilkolja őket. Másnap fáradtan keltem fel. Első dolgom volt Baumannal tárgyalni.

— Az én véleményem az, — mondotta lassan — hogy meg kell hoznia az áldozatot, alá kell írnia a két levelet. Később még mindig leleplezheti a dolgot és ezzel súlyosan kompromittálja a G. P. U.-t, most azonban elhárítja felülük a veszélyt. De ne mesélje el senkinek sem az ügyet, itt idegenek között vagyunk és német ember csak saját honfitársában bizhat meg.

Hálát adtam az Istennek, hogy ilyen jóbará-

tot találtam. Elhatároztam, hogy magamra veszem az ódiomot. A délután folyamán Baumann kihallgatásra vitték. Este azután én kerültem sorra. Rosenfeld barátságosan fogadott:

— Írja nyugodtan alá, mi azonnal továbbítjuk ezeket a leveleket. S interveniálunk a szabadlábrahelyezése érdekében. Megígérem azt is magának, hogy bármi történjen, szüleinek bántódása nem eshet.

Megtörtént. A G. P. U. újra győzedelmeskedett...

Tudtam, hogy saját helyzetünket súlyosbítottam, mert saját levelemmel szankcionáltam letartóztatásunkat és alapot adtam a vádnak. De a szüeim sorsáért érzett aggodalom mindent leküzdött. Nehéz szívvel tértem a cellába. Baumann már várt és aggodalmaimat eloszlatta.

— Nézzé, éppen maga mentheti meg talán barátait. S Németországban mártírként fog szerepelni.

Baumann ezután meglepő közlést tett:

— Holnap a W. C. vízvezetéke alá egy kis levelet helyezek el, Wolscht holnap válaszolni fog rá. Sikerült összeköttetést teremtenem vele. De óvatosan kell eljárni, mert közöttünk is lehetnek agent provocateurök. Ha most sikerül, akkor maga is érintkezésbe léphet vele és megkönynyitheti a védekezését.

Egy titokzatos levél

Inge alól kis papirdarabkát és ceruzát vett elő. Azt mondotta, hogy kihallgatása alkalmával lopta a vizsgálóbírótól. És megírta a levelet.

— Kedves barátom! Együtt vagyunk, R. mindent megtesz, hogy kieszközölje szabadlábrahelyezésünket. Kitérés! v. W.

Izgalommal vártuk az elkövetkező napokat. Megkapja-e Wolscht levelünket. Harmadnap ott volt a válasz:

— Levelet megkaptam, úgy nagyon rosszull, agyonlövés lehetséges.

Ennyi állott benne, kapkodó gyors írással. Ha nem bíztam volna annyira Baumannban, nem is hittem volna el, hogy Wolscht írta. Francia nyelven válaszoltam:

„Ne crains rien. Liberté viendra. Je travaille. Esperance. K.”

Erre a levélre már nem jött válasz.

Napokon keresztül vártunk. Baumann sokszor megfogta kezemet és élesen a szemembe nézett. Amikor ennek oka iránt érdeklődtem, akkor azt felelte, hogy hazagondol Németországba. Lassankint, anélkül, hogy észrevettem, hatalmat nyert felettem. Fáradt lettem és egyben el is aludtam. Mire pár óra múlva felbredtem, a pricskenek jártam szembe. Mellettem ült Baumann, aki a hajamát simogatta.

Fogalmam sem volt arról, hogy itymódon lassankint hipnotikus befolyás alá kerültem.

„Az igazságügyminisztérium nem perelhet”

— mondotta ki elvi ítéletében az aradi törvényszék

Feltűnéstkeltő per az aradi bíróság előtt — Érdekeltnék deklarálta magát a törvényszék főelnöke — A bíróság érdekes ítélete

Elvi jelentőségű perben döntött ma az aradi törvényszék. Néhány héttel ezelőtt történt, hogy az aradi König és Lázár szállító-cég fát szállított az aradi törvényszék fogházának. Egy alkalommal a törvényszék oldalkapualja leszakadt a teherautó áthaladásánál. Fel-szólították a szállítócéget, térítse meg a kárt, amire azonban a cég nem volt hajlandó, mire az igazságügyminisztérium pert indított az aradi járásbírósnál tizezer lejes követelésért — a kapualj renoválási költsége — a König és Lázár-cég ellen. A járásbírósnak nemrégiben tárgyalta az ügyet és mint alaptalant elutasította az igazságügyminisztérium követelését.

Az ítélet kihirdetése után az állam felleb-

Pilisiné kozmetika

Verbas-ház (Minorita-templommal szemben.) — Mindenféle szépséghibák szakszerű eltüntetése.

bezést jelentett be az ítélet ellen s az aradi törvényszék harmadik szekciója ma tárgyalta az ügyet. A König és Lázár-cég képviselőjében a dr. Juhász ügyvédi iroda reprezentánsa, dr. Kalmár János pergátló kifogást emelt. Elsősorban kifogásolta, hogy az állam fellebbezett, amikor az igazságügyminisztérium indította meg a pert, de bejelentette, hogy az eredeti kereset is törvénytelen volt, amennyiben az igazságügyminisztérium nem jogi személyiség és nem perelhet senkét sem. A tanács elnöke, Orezeanu törvényszéki főelnök sajátmagát érdekeltnék deklarálta, miután törvényszéki követelésről van szó és helyette a Solutiu—Munteanu-tanács elé került az ügy. A bíróság helyt adott a pergátló kifogásoknak, elutasította az állam fellebbezését, de ugyanakkor megsemmisítette a járásbírósnak ítéletét is és beszüntette az egész pert. A per költségei viselésében az államot marasztalta el a bíróság, amelynek ítéletét jogászörökben nagy érdeklődéssel fogadták.

SPORT KÖZLÖNY

Uruguay és Argentina nem vesz részt a futballvilágbajnokságon

A hivatalos ok: Olaszországnak visszaadják a kölcsönt Montevideoból való távolmaradásáért

Rómából jelentik: Az olasz labdarugószövetségben kinos feltűnést keltett Uruguay és Argentina azon végleges bejelentése, hogy nem vesznek részt az ezévi világbajnokságon. A hivatalos levél hivatkozik arra a bojkotthatározatra, melyet az 1930-ban rendezett montevideói világbajnokság után mondott ki az uruguay-i szövetség azokra az államokra, melyek nem vettek részt az első világbajnokságon. Ilyen pedig sok van, mert — mint ismeretes — Montevideóba Európából csak Belgium, Románia, Jugoszlávia és Franciaország küldte el csapatait. Uruguay bojkotthatározatához Argentina is csatlakozott és így a labdarugó-sportban vezető két nemzet nem fog megjelenni Olaszországban.

A délamerikaiak lemondásának azonban a bojkotthatározatnál sokkal nyomósabb okai vannak. Uruguayban ugyanis két pártra sza-

kadt a futball és a nevesebb csapatok a FIFA-n kívüli külön szövetségbe tömörültek és így ezen csapatok játékosai nem vehetnek részt a nemzetközi tornán és így az 1924-ik és 1928-ik évi olimpiai tornák és az első világbajnokság győztese olyan gyenge csapattal jelenhetne csak meg az olaszországi világbajnoki tornán, hogy valószínűleg már az első fordulón kiesne. Az uruguayak lemondásának valódi oka tehát a csufos vereségtől való félelem.

Argentina viszont azért csatlakozott Uruguayhoz, mert attól fél — és nem alaptalanul — hogy az olaszok ismét otmarasztalnák néhány elsőrangú játékosukat.

Az olaszok világbajnoki kűlítésével a dél-amerikaiak lemondása folytán lényegesen megerősödtek és így a hivatalos körök rövidesen napirendre tértek a délamerikaiak bejelentése fölött.

A TAC 4:1-re győzött

A TAC második beyruthi mérkőzésén a szíriai válogatott csapatot kapta ellenfelül. A zöld-fehér csapat ezen a mérkőzésen is jó formát játszott ki és különösen az első félidőben játszott fölényben. Ekkor Kölböng (2), Korony és Raab szerezték meg a gólokat. A második félidőben a csapat lefekezett.

A TAC csapata ezzel beyruthi szereplését befejezte. Miután Beyruthban sikerült végre megszerezni a palesztinai beutazási vizumot.

a csapat folytatja turáját és Palesztinában, Haifában, Tel-Avivban és Jeruzsálemben játszik.

O Májusban lesz az országos vívóbajnokság. Az 1934. évi országos vívóbajnokságokat május végére tűzte ki a szövetség. Május 27-én és 28-ikán a tör-, illetve a kardbajnokságokat a bucaresti-i Tiszti Kör termeiben rendezik, míg június 3-ikán kerül sor a bucaresti-i nagystrandon a párbajtőrbajnokságokra. Az országos bajnokságokon minden kerület bajnokságának első három helyezettje indulhat. Nem számítanak közéjük a multévi bajnokok, akik szintén benevezhetnek.

O Meggyengül a bucaresti-i CFR. Chiroiu II. — Franciaországban marad, ezt írta haza levelében a CFR csatára. A párisi Racingtól kapott ajánlatot.

O Ping-pong-bírók kerestetnek... A romániai ping-pong szövetség felhívást bocsátott ki, hogy jelentkezzenek azok, akik ping-pong-bírók óhajtanak lenni. A felszólítás egyszerű kérvényhez köti a jelentkezést, amelynek soráról „a bizottság dönt”. Mi úgy tudtuk eddig, hogy minden sportág bírót vizsga alapján képesítik versenyvezetésre. A ping-pong szövetség is jobban tenné, ha nem kérvényeztetné, hanem levizsgáztatná a jelölteket. Akkor talán kevesebb, de jobb bírók lennének. Mi úgy látjuk, hogy ez lenne a helyesebb: Kevesebb, de jó bíró és kevesebb — rossz bíró miatti botrány...

O Az oradeai nagy klubok kartellje. A három nagy oradeai egyesület, a NAC, Crisana és a Törekvés megállapodást kötöttek, hogy barátságos belöldi és nemzetközi mérkőzéseikkel nem sértik egymás érdekeit. A megállapodást az oradeai sportkörökben „érdekmegnemtámadási szerződésnek” nevezték el.

O A Nemzeti Bajnokság visszavonhatatlanul március 4-ikén kezdődik. Az intézőbizottság határozata szerint már el is küldötték a felszólítást: az egyesületek kövessenek el mindent, hogy a pályák használható állapotba kerüljenek, mert a világbajnokságra való tekintettel, a szezonkezdés halasztásáról szó sem lehet.

O Sport és politika: az összes horvát csapatok ott hagyták a jugoszláv bajnokságot. A jugoszláv sportéletnek kinos szenzációja van. A horvátországi sportegyletek — köztük a zágrábiak is — elhatározták, hogy visszavonulnak a bajnokságból, mert megkülönböztetett, rosszabb bánásmódban részesültek. Horvátországban vannak Jugoszlávia legjobb csapatai és érthető, hogy a hír nagy vihart kavart fel a szövetségben, melynek vezetősége válságos helyzetbe került.

O Toma pesti veresége. Toma Aurel, a román profi ökölvívő, a francia Fichol Párisban, tizmenetes küzdelemben, pontozással legyőzte. Az eredményt meglepetéssel fogadták Romániában, mert Tomát sokkal jobbnak tartották ellenfelénél.

O A Gloria-CFR—NAC meccs valószínű dátuma: március 11. A Ligatanács által visszautasított óvás után, a mult évi NAC—Gloria-CFR bajnoki meccs újrajátszását az igazgatótanács (Biroul Federal) valószínűleg március 11-re fogja kiirni.

Kétszázharminckét ügyvéd és hatvankét ügyvéd-elölt működik Aradmegyében

Az aradi Ügyvédi Kamara ma érdekes nyomtatványt küldött széjjel az egyes törvényszéki hivatalokban. A nyomtatvány a kamara tagjai teljes névsorát tartalmazza, úgy a gyakorló, mint jelenleg nemgyakorló ügyvédekét, valamint ügyvédjelöltekét. A névsorban minden ügyvéd mellett szerepel az évszám, amely azt jelzi, milyen évben lettek tagjai a kamarának. Az összeállításból érdekes adatok derülnek ki.

Megállapítható ugyanis, hogy Aradon 148 gyakorló-ügyvéd és 47 ügyvédjelölt van, míg a megyében az ügyvédek száma 84, az ügyvédjelölteké 15. Összesen tehát 232 ügyvéd és 62 ügyvédjelölt működik Aradon és Aradmegyében. A legrégebb aradi ügyvédek a névsor szerint a következők:

Dr. Steinitzer Pál, aki 1881-ben lett a kamara tagja, utána sorban a következők: dr. Révész Mór 1895, dr. Nagy Sándor 1896, dr. Moldovan Silvius 1896, dr. Somló Ármán 1896, dr. Ispravnic Sever 1898. Vidéken: dr. Győri Miksa (Aradulnou) 1896, dr. Hemmen János (Aradulnou) 1897. és dr. Ardelean Cornél (Chisineu) 1897.

Érdekes része a kimutatásnak a közhivatali állásban levő ügyvédekről szóló fejezet. Ezek az ügyvédek nem folytatnak gyakorlatot. Elsősorban dr. Moga Romulus aradi rendőr-

Palesztina-utazások.

Egyéni utazások és társasutazások. Szenzációs olcsó árakon, nagyszerű programmal és teljesítményekkel. Turista utazás, turista program. Indulás Constantából. Március 24. Április 3. és április 9. Felvilágosítások, prospektusok kizárólag a Serviciul Maritim Roman (Román tengerhajózási vállalat) aradi képviselőjénél:

Künstler Utazási és Vizumirodában Arad,
Bul. Reg. Maria 24.

A Református Nőszövetség teaestélye Lipován

Kedden, a Japán-szálló termeiben rendezte meg a lipova—radnai Református Nőszövetség nagyszabású teaestélyét, amely a szezonban megrendezett teaestélyek közül a legjobban sikerült. Több, mint kétszáz személy jelent meg a sok gonddal és figyelemmel megrendezett estélyen és a megjelentek rendkívül kitünő hangulatban töltötték együtt az órákat. Meghitt, családi hangulat uralkodott a termekben, ami a rendezők javára irandó, akik mindent elkövettek a megjelent közönség kényelmére. Ezt a nehéz és sok körültekintést igénylő munkát Szabó Iréné, a református hitközség gondnokának neje és Szász Ferencné, a Nőszövetség alelnöknője végezték, dicsérendő agilitással és lelkesedéssel. A kiszolgálást Szegedi Manci, Imre Baba, Argyleán Katica, Valentik Jolán és Csete Ilda végezték lelkesen, fáradtságot nem ismerve.

Az estélyen megjelent: Siebig Frigyes pápai kamarás, Juhász Tibor káplámmal, Hoffmann Miksa dr. főrabbi és neje, Elekes Gyula református lelkész, Szabó Imre egyházigazgató, Csillag Róbert törvényszéki elnök, Haubert Nándor kir. tanácsos, Lagler Gyula erdőfőtanácsos, Toperczer Imre főállatorvos és neje. A római katolikus Nőegylet elnöke, Buróthy Ferencné elnöknő, dr. Buschmann Andrásné, Liptai Kálmánné, a Zsidó Nőegylet Kohn Lajosné, Faragó Henriké és Weinberger Józsefné, a lipovai Magyar Pártot Szász Ferenc alelnök, Reisz Frigyes és dr. Masznyik Elemér és a radnai Magyar Pártot Durca Dezső alelnök, míg a radnai tűzoltóságot Fekete Tamás járási felügyelő képviselték.

Az impozáns keretek között lezajlott teaestély közönsége a késő esti órákig maradt együtt a legjobb hangulatban és felejthetetlen órák emlékével távozott a rendkívül jól sikerült estélyről. (k. l.)

Kimutalás az aradi és aradmegyei jogászokról — A legrégebb ügyvédek

kvesztor szerepel itt, azután dr. Puticiu Pompil, aki a megyei prefekturán teljesít szolgálatot, dr. Walkó Dezső, azután dr. Craznic Jenő, a curtici-i határrendőrség főnöke és dr. Pop Jean, aki Ineu községben végez közfunkciót.

Gyógyszernek adta el a fiát egy néger

Különös gyilkosság Natalban

Natalból jelentik: Durban Eshoweban, Durbantól északra a zuluk földjének közelében rendkívül érdekes törvényszéki tárgyalás folyt le. A főtárgyalásnak nyolc zulu vádlottja volt, akiknek az volt a bűnük, hogy egy fiatal társukat meggyilkolták. A főtárgyalás során kiderült, hogy a meggyilkolt néger fiatalembert saját apja adta el a törzsfőnöknek több szarvasmarha ellenében, hogy így alkalmat adjon a törzs varázslójának egy különleges gyógyszer készítésére, amire viszont a törzsfőnöknek volt szüksége.

A nyolc vádlott, akik közül kettő varázsló, egy benszülöttek által rendezett ünnepségen éjszaka rátámadtak az eladott fiúra, meggyilkolták és szétarabolták, egyes részeit pedig ők maguk ették meg. Az apa, akit a főtárgyalásra tanúnak idéztek meg, elmondotta tettének igazolására, hogy eladott, illetve meggyilkolt fia úgy is kissé korlátolt volt, akit nem lehetett munkára használni.

A gyilkosság különben a zuluk földjének ama részén történt, ahol igen ritkán jár fehér ember.

Auto-hűtő diszek, armaturák, órák gyári áron szerezhetők be. Kálmán A. R.-T. Arad

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kedvező fordulat a Kereskedelmi és Iparkamarák átszervezésében

Valószínűleg tízenhat körülbelül Kamara fog működni. — Tizenöttagu átmeneti bizottságot neveznek ki, amely a tanácsválasztásokat előkészíti és levezeti. — A régi nagy Kamarák is tovább működnek —

A romániai Kereskedelmi és Iparkamarák sokat emlegetett, állítólagos átszervezésével kapcsolatban teljesen új jelentés érkezett ma Bucurestiből. Eszerint a kereskedelmi miniszteriumban újból behatóan foglalkoztak ezzel a kérdéssel — amely a különben senki sem tart sürgősnek — és az a vélemény alakult ki, hogy a néhány héttel ezelőtt elkészült tervezet nem elégíti ki az ország kereskedelmét, iparát, mert az abban foglalt rendelkezések nem nyújtanak elég érdekképviseleti védelmet eme fontos közgazdasági kategóriák számára. Mint ismeretes, a törvényelőkészítő-bizottság, amelyben igen kiváló és nagyhirű bírák is helyet foglalnak, a Kereskedelmi és Iparkamarák átszervezéséről szóló tervezetet nem tartotta alkalmasnak a további tárgyalásra és átoldozás céljából visszavonta azt a kereskedelmi miniszteriumnak.

Ez az általánosság már befejeződött és a beavatottak szerint az új javaslatban nem 12, hanem 16 kerületi Kereskedelmi és Iparkamara szerepel.

Az első tervezetben Bucuresti, Braila, Craiova, Cernauti, Cluj, Galati, Ploesti, Brasov, Chisinau, Constanta, Iasi és Timisoara kaptak volna kamarát, az új javaslatban pedig még négy kerületi kamara felállítását állították be, de ezeknek székhelyéről még nem döntöttek. Ha ez a döntés megtörténik és teljesen kialakul a miniszteriumban a megfelelő terv, akkor a javaslatot átküldik a törvényelőkészítő-bizottsághoz, amely újból alaposan átvizsgálja. Ha a tervezet beleütközne az alkotmányba, ha a tulajdonjogot nem respektálná, úgy azt ismét visszaküldi a kereskedelmi miniszteriumba,

mert a törvényelőkészítő-bizottság csak olyan javaslatot enged a parlament elé, amely teljesen megfelel az alkotmányosság elvének.

Az új tervezet megállapítja, hogy a kerületi Kereskedelmi és Iparkamarák körzetének beosztását a minisztertanács határozza meg. A törvény életbelépeése után új kamara csak törvényhozási uton létesíthető. A most készülő törvényi megszavazása után elrendelik az új kamarai tanácsok megválasztását, amelynek befejeztéig 15 tagú interimár-bizottság vezetné az intézményeket. A választás nem lajstromos lesz, hanem egyes nevekre szavaznak és azokat tekintik megválasztottnak, akik a legtöbb szavazatot kapják.

A kerületi kamarák tanácsválasztása vár-megyenként történi és minden vármegye kereskedői és iparosai egy-két tagot választanak. Az összes Kereskedelmi és Iparkamarák nyolc szedőtert választanak, akik a parlamentben képviselik őket. Négyet a kereskedők, négyet pedig az ipari osztályok választanak. A tervezet szerint a tanács tagjai semmiféle anyagi javadalmasításban nem részesülnek.

A kerületi kamarák mellett foglalkozni a régi Kereskedelmi és Iparkamarák, mint szekció (osztály) kamarák, amelyeknek nem lesznek tanácsai, hanem hat tagú választott bizottság vezeti az intézményeket.

Az eddigi kamarai titkárok megmaradnak az osztálykamaráknál, de a többi tisztviselők számát háromra redukálják. Az új adótörvény nem szállítja le a kamarákat fenntartó adicó-nális adók kulcsát, tehát az a jövőben is a jövedelmi adóalap egy százaléka marad. Az eddigi kamarai cenzorok működése megszűnik.

„A Nemzeti Bank nem nyugszik addig, amíg rendbe nem hozza az ország hitelét,” — mondta a Jegybank közgyűlésen Dumitrescu kormányzó

Erőteljes akció indul a konverzió rombolásainak eltüntetésére — A bankokon is segíteni akar az új kormányzó

A Nemzeti Banknak néhány nappal ezelőtt lezajlott közgyűlésén nagyjelentőségű beszédet mondott Dumitrescu új bankkormányzó, akinek nyilatkozatát remélhetőleg gyors cselekvés követi és hamarosan megvalósulnak az ország legjelentősebb pénzügyi fórumáról elhangzott súlyos ígéretek. Dumitrescu kormányzó többek között kijelentette, hogy a hitel feltámasztása az ország legfontosabb problémája, de ez csak a konverzió által okozott rombolás eltüntetésével együtt oldható meg.

— A legsürgősebben helyre kell állítanunk a hitelezők és adósok közötti összhangot, meg kell teremteni a régi kapcsolatokat, de amíg a konverzió kérdését meg nem oldottuk, addig ezeket a nagy jelentőségű feladatokat sem végezhetjük el. A Nemzeti Bank nem nyugszik addig, amíg rendbe nem hozza az ország hitelét, mert, sajnos, már évek óta nincs kiértékelés.

— Ezzel kapcsolatban rá kell mutatnom a pénzügyi intézetek nehézségeinek okaira is — folytatta Dumitrescu. — Sajnos, az utóbbi években abnormálisan sok bank alakult és pedig kis tökékekkel. Ezek a pénzügyi intézetek erősen versenyeztek egymással, számos régi pénzügyi intézet pedig indokolatlanul sok fiókot alapított és általában a túlzott vállalkozási kedv jellemezte az intézeteket. Az új alapítású bankok abnormálisan magas kamatot szedtek, hogy nagy

feztsjüket fedezhessék, úgy hogy működésük elvesztette rentabilitását. A Banca Nationala készséggel fogja őket támogatni, hogy hasznos nemzetgazdasági szerepet tölthessenek be, de az összes intézetek járuljanak hozzá ahhoz, hogy külön banktörvény szabályozza működésüket és ezzel is elősegítjük a hitel feltámasztását.

— Hivatalos deviza- és valutaárfolyamok. Zürichi nyitás: Bucuresti 3.05, Berlin 122.80, New-York 3.12 és fél, London 16.05, Páris 20.38, Milánó 27.20, Belgrád 7, Bécs 73.33 (57.10), Prága (nem jegyezték). — A román Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: Csehszlovákia 4.10—4.13 (clearing-összeköttetés még nincs). Effektív pengő 23 lejért vesz a jegybank, pengő-clearing 29 és fél. Dollárt 95 lejért vesz, dollárkifizetés 100—110 lej. Az osztrák schilling a magán-clearingben 23 lej.

— Adótartozás miatt elárverezett aradi ház. A második kerületi állami adóhivatal kérésére, az aradi telekkönyvi hatóság a Napokban árverést tartott egy bizonyos kereskedő Fabricei-uccai házára. A tulajdonos 35 ezer lej adóval tartozott, de bankadóssága is volt. Az árverésen az ingatlant 157 ezer lejért vette meg az a pénzügyi intézet, amely éveken ezelőtt kölcsönt folyósított a már megszűnt üzlet jóhírű tulajdonosának.

— Árfolyamcsökkenés az értéktőzsdén. Bucurestiből jelentik, hogy tegnap nyugodtan folytak az üzletkötések az értéktőzsdén s a fixkamatozású papírok alig változtak. Általában kevés kérés jött létre. Egyéb értékpapírok árfolyama némileg csökkent. A Resita 5 lejjel, a Letea 25 lejjel, a Credit Industrial 7 lejjel, a Cladirea Romaneasca 5 lejjel esett és a petróleumvállalatok értékpapírjai is némileg csökkentek.

— Vetőmagot vásárol a kormány. Bucurestiből jelentik: A kormány bizottságot küldött ki Magyarországra és Jugoszláviába, azzal a megbízással, hogy tengerit és buzavetőmagot vásároljon. Az őszi vetés alkalmával ugyanis az előző évi rossz termés miatt 800-000 hektárral kevesebb területet vetettek be, mint az elmúlt évben és a kormány a tavaszi vetésekkel és a külföldi vetőmagokkal akarja ezt a hiányt pótolni.

— Az aradi ipartestület országos akciójához visszhangja. Az aradi ipartestület előjárósága a múlt hónapban elhatározta, hogy országos akciókat indít annak érdekében, hogy a kisiparosok kiváljanak a Munkakamarából és visszakapcsolódjanak a kereskedelmi és iparkamarákhoz, amelyekben külön szekciót szervezzenek számukra és érdekeiket épp oly jól képviselnék a kamarák, mint ezelőtt. A nagyfontosságú határozatot megküldték az országban működő összes ipartestületnek, amelyek rokonszenvesen fogadják a mozgalmat. Tegnap a satumarei ipartestület előjárósága egyhangulag csatlakozott az akcióhoz.

— Nem szabad az árukon hamis származási helyet megjelölni. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara, a timisoarai kereskedelmi felügyelőség felhívása alapján, figyelmezteti az összes ipari és kereskedelmi cégeket, hogy a forgalomba hozott áruknál hamis származási (földrajzi) hely megjelölése a tisztességtelen versenyről szóló törvény rendelkezésével értelmében büntetés alá esik.

— Még mindig hiányoznak a romániai borok a januárban Svájcba szállított italok közül. Tudvalevően a háború előtt Aradhegyalja állandóan jelentékeny borkvantumokat exportált Svájcba, ami mindig kitűnő piaca volt a jó boroknak. A szállítási és valutáris nehézségek miatt, a romániai bor, sajnos, már hosszú idő óta hiányzik Svájcban. Zürichből jelentik szerint, januárban Svájc igen sok vörösbor importált. Olaszország 1.4 millió svájci frank értékben, Németország 38 ezer hektolitert, Franciaország 440 ezer frankért 7000 hektolitert. Magyarország 97 ezer frankért 4000 hektoliter vörösbor exportált. A fehér bor szállításban első helyen áll Magyarország, 261 ezer frank értékű, 10.587 hektoliterrel, azután következnek Olaszországgal 130 ezer frank értékben 4800 hektoliterrel.

— A világ aranybányászatának eredménye a múlt évben. A Montagu Samuel londoni aranyvállalkozó cég kimutatása szerint 1933-ban a világ aranytermelése 102 millió fontsterling értéket képviselt, míg 1932-ben 102 és fél millió font értékű aranyat bányásztak.

— A rovinei és pecicai nőiszabók és varrónők akciója a kontárok ellen. A rovinei és pecicai nőiszabók a mai napon felkeresték a helybeli főszolgabíródságot és az ipartestületet és érdekeik megvédését kérték a hatóságoktól a kontárok ellen. Előadták, hogy a két községben iparengedéllyel mindössze heten rendelkeznek, míg engedély nélkül legalább is 40—50 varró nő dolgozik. Előadták, hogy az engedély nélkül dolgozó kontárok konkurrenciája következtében alig akad munkájuk, mivel a kontárokat nem terhelik a magas adóterhek és újabb az önálló mesterekre kirótt hortobiztosítási díjak. Genadán Dimittie, az ipartestület elnöke, ígéretet tett, hogy a kontárok ellen a legnagyobb erővel fog eljárni és biztosítja a tisztességes versenyt.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
föld.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 22.

Bucuresti. 13: Tözsdei és vizálásjelentés. Déli hangverseny. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. 17.15: Felolvasás. 17.30: Zene. 17.45: Gyermek órája. 18: Dinicu-zene. 19: Hírek. 19.15: Dinicu-zene. 19.50: Rádiógyetem. 20.10: N. I. Herescu: Színházi beszámoló. 20.30: „Három a kislány”, Schubert—Berté 3 felvonásos operettje. (Közvetítés a Román Operából). Felvonásokban felolvasás. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Albert belga király temetésének közvetítése Brüsszelből. — 2.30: Az Országos Postászene hangversenye. — 5: „Félóra a leányszobában”. 6: Gazdalanfolyam. 6.30: Ashóth Gyula tárogatózik 7: „Ossián” Magyary—Thoma István előadása költemények bemutatásával. 7.30: A Somogyi-szalonzene műsora. 8.10: A rádió külügyi negyedórja. 8.25: Mocsányi László és Lakcs Tibor zenehumoristák. — 9.10: Hírek. 9.30: A Budapesti Hangverseny Zenekar. Majd: Közvetítés az Emke-kávéházból. Horváth R. és cigányzenekara muzsikál. 12: Telefunken hanglemezek. Budapest II. 6—6.30: Columbia-hanglemezek. — Bécs. 13: Parasztné hanglemezek. 13.30: Lemezek. 14.10: Dostal: A legújabb egyveleg. 14.30: Művészlemezek. 18.05: Jung Elvira zongorázik. 20: A 4. gyalogezred zenekara katonakarral. 22: Wallenstein, hangkép. 23.35: Rádiózenekar dalkettőssel. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 18: Sztáics Nada dalokat énekel. 20: Lemezek. 20.30: Lemezek. 21: Ribnikar Sztana zongorázik. 22.10: Rádiózenekar. 22.30: Milivojevic Lyubica uépdalokat énekel zenekarral. — Breslau. 14.40: Szórakoztató lemezek. 17: Rádiózenekar. 18.15: Rádiózenekar. 21.30: Ausztria átkacagja magát, régi bécsi humor. Rádiógybeállítás zenével. — Leipzig. 13: Szórakoztató zene. 14.25: Klasszikus operettek lemezei. 17: Szórakoztató zene. — 19.05: Ptizinger (alt) Schubert-, Wolff- és Cornelius-dalokat énekel. — Prága. 10.50:

Lemezek. 12: Lemezek. 12.05: Az állástalanok szalonzene. 13.10: Lemezek. 18.25: Cservenka hegedűművész nő játéka. 20.30: Harmonikaszkó. 21: Benoni Szergej, a csikágói Opera tagja és a rádiózenekar hangversenye. 22: Rádiózenekar csellósólóval. 23.40: Smetana II. d. moll vonósnégyes. — Róma. 18: Ének- és zenekari verseny. 20.30: Lemezek. 21: Időjelzés, lemezek. 21.45: Szimfonikus hangverseny. — Varsó. 13.05: Revüdalok lemezek. 13.35: A fitharmonikusok hangversenye. 16.40: Szalonzene.

PÉNTEK, FEBRUÁR 23.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.15: Könnyű lemezek. 18: Mofolzenekar. 20.20: Lemezek. 21: Vasilu Maxime éneke. 21.20: Rádiózenekar. 22.15: Rádiózenekar. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály-hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Polydor—Brunswick hanglemezek. 2.30: Fejes—Damith szalonzene. 4.30: A rá-

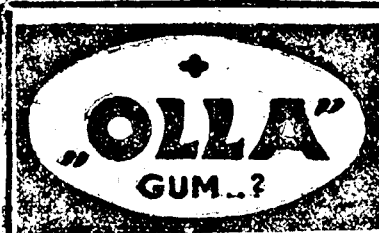
ÉVEK ÓTA FENNÁLLÓ
FORDÍTÓI IRODÁMAT

jó munkámról mindenki ismeri, fogalommal vált. Fordításait bármely nyelvből, hozza továbbra is bizalommal

MITRA I. SÁNDOR

hivatásos fordítóhoz, aki vizsgázott törvényszéki jegyző és diplomás közgazgatási jegyző, valamint magas irodalmi tényezők által elismert és kitüntetett irodalmi fordító.

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand 5. sz.
Csanádi Bank-pa'ota.

Ha óvszer —
akkor legyen

„OLLA“

a világmárka.

díó diákfelőrája. „Látogatás egy ókori pénzverében”. 5: „A konyha művészete”. Vizváry Mariska előadása. 6: Zenekari hangverseny. 6.50: Gyorsírótanfolyam. — 7.20: Magyar nóták. Előadja Hámory Imre és Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. 8.10: Sportközlemények. 8.20: „Musztafa Kemál utja”. 8.50: Európa-hangverseny. A ljubjanai, zágrábi és belgrádi rádióállomások műsora. — 11: Hírek, időjárásjelentés. 11.20: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. 11.50: Len Baker jazzzenekarának műsora. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17.05: Indulók és táncok zongorán, ifjúsági óra. 18.05: Német népdalok. 18.35: Weinberger Anna énekel. 20: Tautenhayn-vonósnégyes. 21.30: Graarud Gunnar tenor és zenei dalokat énekel. 23.20: Rádiózenekar. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 14.10: Lemezek. 17: Az Aranicki-zene. 20: Lemezek. 20.30: Beethoven: I. vonósnégyes. 21: Jugoszláv Európa-hangverseny. 23: Bosko Nikilica népdalokat énekel zenekarral. Utána: Cigányzene. — Berlin. 12.30—14: Déli zene Brémából. 15.35: Operakettősök lemezek. 17: Délutáni zene. 19: Juon: Négy zongoradarab. 20.55: Kamarazene. Utána: Kis rádiózenekar. — Breslau. 13: Szórakoztató zene. 17: Rádiózenekar. 18: Népdalok énekhangra, fuvolára, hegedűre és zongorára. 20.55: Lemezek. Utána: Rádiózenekar. — Kassa. 12.55: Lemezek. 13.30: Rádiózenekar. 17.30: Lemezek. 18: Rádiózenekar. 20.20: Lemezek. Königsberg. 14.05—15.30: A tengerről szóló zene lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 18.50: A mai német opera. 21.10: Szórakoztató lemezek. Utána: Kis rádiózenekar. — Leipzig. 13: Szórakoztató zene. 14.25: Német romantikus zene lemezek. 15.55: Hangverseny. 19: Schaufuss—Bonini zongoraművész játéka. 20.55: Szórakoztató zene. 22.45: Lemezek. 23.25: Szimfonikusok hangversenye. Utána: A lipcsei hangszernégyes játéka.

APRÓ HIRDETESEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legelsőbb hirdetés óra 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

ÖNÁLLÓAN főző mindenek. állást keres. Cim Bulev. Regele Ferdinand 22., a házmeztárs. 723

Helybeli iparvállalat

keres mieelőbbi belépésre fiatalabb, perfekt magyar-német levelező könyvelőt, eselleg könyvelőnt.

Ajánlatokat kérünk. Megbízható munkasó jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 728

LAKÁS.

HATSOBÁS urilakás május 1-re kiadó Str. Gheorghe Popa 9. 580

Piata Avram Iancu 10. szám alatt háromszobás uccai I. emeleti parkettás, erkélyes lakás, május 1-re kiadó. 725

Piata Avram Iancu 10. szám alatt udvari modern I. emeleti kétszobás lakás, május 1-re kiadó. 726

Piata Avram Iancu 10. szám alatt egyszoba, alkoves, fürdőszobás, parkettás, konyhanélküli gárgon lakás, azonnaira kiadó. 727

VÉTEL ÉS ELADÁS.

LAPTE BÁTUT, tejszín, tejföl, tea-va) naponta kapható a Színházi Büfében, a színház hátsó bejáratánál. 703

ELADÓ 30.000 drb. karófa 7 sukos. Cim Krtan Teofil, Zim. 684

Alkalmi házneladás!

Földes-patika közelében, aszfaltos uccában, egy csaíad urház, 4 és 2 szobás, előbbi parkettás lakás: al, ossingeni redőnyökkel, 2 fürdőszobával, parkirozott udvarral, 2 pincével, áron alul 450 000 lejért és öbo bór- és magánház oosón e adók Boross-ügynökségnél Arad, Strada Bratianu 21. szám alatt.

KÉRŐSBK egy oca 20 HP. erős benzin. petroleum vagy nyersolaj motort, garantált üzemképes állapotban. Ajánlatot: „Bánya” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 725

HASZNALT férőruhát magas áron vesznek. Bizományi eladásra mindent elfogadók. „Dorotheum”, Str. Matei Corvin No. 8. 733

Pasteurizált 450
szalontai
TEA-VAJ

NAGY KIÁRUSÍTÁS A COMISIOBAN. Garnitúrák párnázott 500 lejtől kezdve, íróasztal 500 lej, csillárok 300-tól, komplett ebédlő 3500, otománok 750, toilette tükrök 500 lej, előszoba falak 450-tól, kőszőrmatraccok 300 lej darabja, rézgyak, függönyök 2 ablakra, prima brokát 1350, konyhabutorok 800 lej, egyes szekrények 580 lej, ebédlőszőnyegek, valódi és gyári, Singer varrógépek 1200-tól, hálószobák 2900-tól, álló lámpa stb. Aranyat legmagasabb arán veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” bizület Bul Reg Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Sürgősen hozza el bizalommal eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmú tárgyait SALGONE b zományi tüzletébe Str. Horia I., Neuman-palota, hol legrövidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgősen keressék szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüstt, modern hadi és ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ÜZLETEK.

Puhafás, izr. nőtlen férfi, 150—200.00 lelei, elsoráuguan felszerelt és kiváló helyen fekvő fenyő és tűzifatelephöz társul kereste ik. Erdek ödök leveleket címmel „Fatelep” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába címezzék. 729

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért

Meghívó

az „Astra” Prima Fabrică Română de Vagoane și Motoare S. A. Arad. Tisztviselőinek és Művezetőinek Nyugdíjintézete folyó évi február hó 28-án délután 5 órakor az „Astra” gyár tisztviselői étkezdéjében (Calea Aurel Vlaicu 41—43.) tartandó

rendkívüli közgyűlésre,

melynek tárgysorozata:

1. A végrehajtó bizottság jelentése az állami értékpapírok szelvényeinek fizetési módjáról.

2. Javaslat a nyugdíjak megállapítására vonatkozólag a jelenlegi állapotnak megfelelően

A nyugdíjintézet tagjai és kedvezményezettjei meghívotnak a rendkívüli közgyűlésre.

Arad, 1934. február 19. 724

Az „Astra” Prima Fabrică Română de Vagoane și Motoare S. A. Arad. Tisztviselőinek és Művezetőinek Nyugdíjintézete.

Végrehajtó bizottság:

SAPIRA s. k. HRANITZKY s. k.

INGATLAN.

Biztos tőkebefektetésre alkalmas, Budapest legforgalmasabb körútián, náromemele es, masziv építésű, kitűnő állapotban levő, jövedelmező üzletes bérház, eladó. A részletek „Jövedelmező” jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalában megudhatók. 727

Alkalmi házvétel!

Belváros legforgalmasabb uccájában kétlakásos ház 1x4 modern parkettás szoba, elő, fürdőszobás, 1x2 szoba. Fürdőszobás lakással, alkalmi áron 525.000 le ért. Str. Numa Pompiliu ban adómentes v. llaszertő magánház 4 szoba, elő, fürdőszobás lakással, mélyen áron alul 220.000 leiert el do.

Megbízott! Kiss Lajos „URANDL” ingatlanforgalmi irodája városaházával szemben. Bul. Reg. Ferdinand 1. sz. I. em. 732

Hirdessen az Aradi Közlönyben!